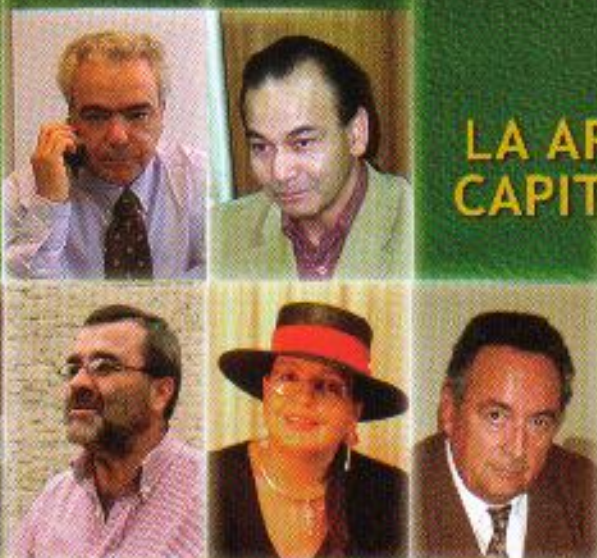


ESTILO ARAUCANIA



UNA PUBLICACION DE LA CORPORACION
DE DESARROLLO PRODUCTIVO DE LA ARAUCANIA
AÑO I • N° 1 JUNIO DE 2003

Alianza Exportadora
**LA ARAUCANIA ES LA
CAPITAL DEL MUEBLE**



Puerto Comercial
en la Región
**UNA NUEVA
PUERTA AL MUNDO**

Parque Industrial y Tecnológico
UN SUEÑO HECHO REALIDAD

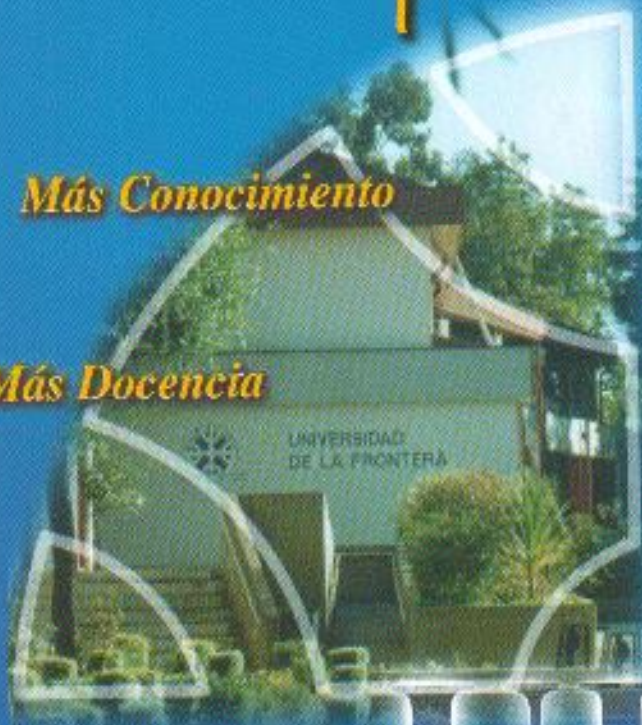


Universidad de La Frontera

Proyéctate en La Frontera

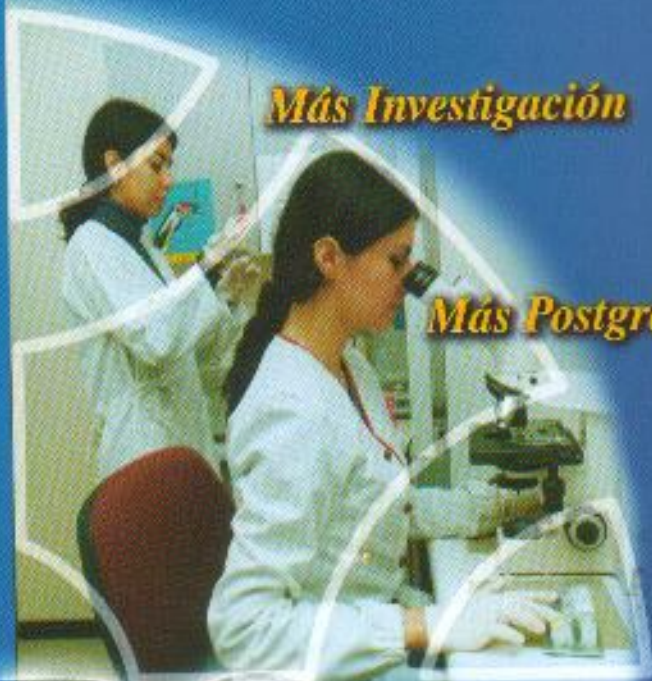
Más Conocimiento

Más Docencia



Más Investigación

Más Postgrado



UFRO

**"En el quehacer compartido de crear,
educar y trascender"**

Más Deporte

Más Emprendimiento



Más Cultura

Más Infraestructura



La Universidad de La Frontera de Temuco imparte 34 Carreras de Pregrado a más de ocho mil alumnos a través de sus cuatro Facultades y dos Sedes. Cuenta con un cuerpo académico de excelencia, conformado por 800 docentes, entre ellos 159 Magíster, 81 Doctores y 102 con Especialidad Médica. Imparte tres Programas de Doctorado, nueve Programas de Magíster y once Especialidades Médicas, además de promover actividades de extensión, deporte y recreación, con la más moderna infraestructura de la IX Región.

Francisco Salazar 01145 - Fono: 325000 . Temuco

<http://www.ufro.cl>

EDITORIAL

La globalización, su expansión geográfica y la aceleración del factor tiempo, no debe poner en peligro el sistema social y económico de la Región de La Araucanía, por el contrario, sus actores deben sentirse estimulados a generar, en este nuevo entorno, oportunidades coherentes con su identidad local y potencialidades económicas.

Lo específico de nuestra región debe ganar su espacio en la sociedad moderna, de las comunicaciones y la competitividad.

Corparaucanía es una joven corporación creada por entidades públicas y privadas, para enfrentar, desde la Región, los desafíos de la mundialización de nuestro sistema productivo. Su estrategia de orientación del desarrollo productivo regional está basada en proyectos definidos y debidamente evaluados por sus efectos multiplicadores sobre el crecimiento económico y el bienestar social.

La Alianza Exportadora de Muebles formada por las principales empresas elaboradoras de madera de la Región es una red de cooperación interempresas que ha permitido mejorar procesos productivos y actuar de manera conjunta en los principales mercados internacionales. Esta forma de actuar es una poderosa señal de una nueva cultura empresarial necesaria para competir en el mundo.

Corparaucanía ha organizado también - luego de firmar un Acuerdo de Cooperación con el Centro de Informática Aplicada First / Fraunhofer de Berlín - a las empresas de informática de la Región con participación de las Escuelas de Ingeniería de la Universidades de La Frontera y Católica de Temuco para poner en funcionamiento un mecanismo de transferencia de tecnologías y de intercambio de jóvenes profesionales. Ya se han detectado áreas de trabajo de interés común en las cuales se está trabajando. La Región cuenta, de esta forma, con un vínculo de acceso al conocimiento de punta en materias tecnológicas de la máxima relevancia.

Respondiendo a la identidad de la Región de La Araucanía,

la Corporación está poniendo en marcha un proyecto que busca revivir el valor de la artesanía fina mapuche y su mensaje cosmológico por medio de reproducciones de piezas y objetos existentes en museos y colecciones privadas. Se ofrecerán y difundirán estas piezas por medio de un catálogo que se encuentra en preparación.

Para impulsar y organizar la economía regional ante los desafíos de la Nueva Economía la Corporación ha creado un espacio empresarial: un Parque Industrial y Tecnológico. Es una estructura propia de 430 hectáreas que permite a las empresas desarrollar sus actividades de manera asociativa en un ambiente de colaboración y ahorro de costos. Es una superficie coto para incubir empresas con espíritu

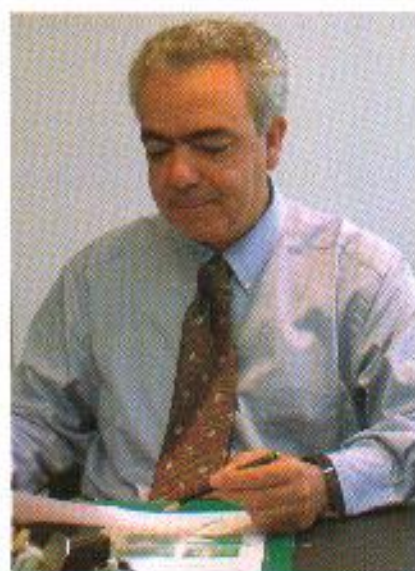
emprendedor en red con centros tecnológicos nacionales e internacionales. Este proyecto busca atraer inversiones, generar empleos y ordenar el desarrollo urbano. Se está terminando la primera etapa con la urbanización de 126 hectáreas y la instalación de 31 empresas que ya son propietarias de sitios.

El Presidente de la República definió el Parque "como la mayor apuesta regional con miras al desarrollo productivo e integración económica en tiempo de globalización".

En el desarrollo de estos y otros proyectos - Puerto Comercial, Chile Calificó, Coderur - Corparaucanía actúa en estrecha colaboración con sus directores del área fomento productivo - Corfo, Sercotec, ProChile - y cuenta con la activa

participación de los directores representantes de gremios empresariales. Es esta capacidad de gestión público - privada la que ha permitido alcanzar resultados medibles en un plazo corto de tiempo. De esta forma se cumple el propósito central de la Corporación de ser un agente generador y realizador de proyectos relevantes para el progreso de la región.

José Miguel García Echavarrí
Presidente de Corparaucanía



Orden de Fotografías Portada (De Izquierda a Derecha)

- 1.- José Miguel García (Presidente Corparaucanía) / 2.- Ricardo Celis (Intendente IX Región)
- 3.- René Araneda (Sofa) / 4.- Diego Benavente (Corparaucanía) / 5.- Elizabeth Brand (Hotelfgo)
- 6.- Alejandro Bravo (Parque Industrial) / 7.- Marcelo Carrasco (Core) / 8.- Oscar Cartagena (UCT)
- 9.- Guillermo Gajardo (Esso) / 10.- Max Henzl (Cámara de Comercio de Temuco)
- 11.- Juan Carlos Jorquera (Corfo) / 12.- Eduardo Klein (Corparaucanía) / 13.- Jorge Lagos (Asma)
- 14.- Andrés Molina (Corima) / 15.- Jerónimo Molina (Sercotec) / 16.- Hugo Navarrete (ProChile)
- 17.- Ivan Saavedra (Core) / 18.- Bernardo Suazo (Corparaucanía) / 1.- Ismael Tolosa (Seremi Económico)

SUMARIO

• EDITORIAL	1
• CONTENIDOS	2
• CORPARAUCANIA	3
• ARAUCANIA A FONDO	
Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía	4
Un Centro de Prevención y Salud para el Parque Industrial	8
Parque Industrial: una oportunidad para Lautaro	8
El Austral comprometido con Corparaucanía	9
Apoyo Bancario	9
Core aprobó millonario proyecto	10
• ARAUCANIA: REGIÓN DEL MUEBLE	
Alianza Expansora de Muebles	13
Centec: una Industria de Mueble encadenado	15
• NUEVOS PROYECTOS	
Artesanía Fina Mapuche	17
Puerto Comercial en Nigue	18
Corporación para el Desarrollo de Temuco	18
• VISION REGIONAL	
Araucanía en Positivo: Imael Toza	20
Estilo Araucanía: Jerónimo Molina	21
Apoyo de los Intendentes a Corparaucanía	22
Visión Pública - Privado: van Soaveiro - Alejandro Bravo	24
• LIDERAZGO	
René Soffrio	27
Rehner von Soer	28
• OPORTUNIDADES	
Proyecto Biodiesel: oportunidad para la reconversión agrícola	31
Nuevo Centro Termal Maitanhué	32
Desarrollo Turístico, responsabilidad de todos	33
UFRC: conocimiento al servicio del Desarrollo	34
TVN Red Araucanía: el aporte de las comunicaciones a la Productividad Regional	35
• SOBRE EL ESCRITORIO	
Jóvenes del Software	38
Bonificación para la Industrialización de la madera	38
Chile Califica: educación sector forestal y maderero	38
Enada: Encuentro Nacional de Empresarios en la Araucanía	38

Contenidos



6

Exitosa primera Etapa del Parque Industrial

Trenta y una empresas ya son propietarias, dos de ellas ya se instalaron y pronto iniciarán las obras Centec y Casagrande. Durante el presente año, se urbanizarán las primeras 125 hectáreas.

13

Muebles Chilenos para todo el Mundo

Las cinco empresas exportadoras de muebles más importantes de la Región formaron una alianza altamente competitiva que abre una gran oportunidad para La Araucanía.



18

Proyectan Nuevo Puerto Comercial en la localidad de Nigue

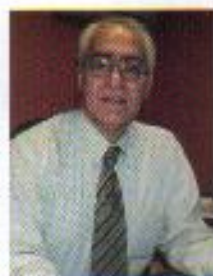
Las reuniones sostenidas con empresarios especializados en la construcción de puertos y con las empresas que actualmente están exportando van en buen camino. "Si tenemos el apoyo de todos, este proyecto estará listo en 4 ó 5 años más".



22

Incondicional apoyo de los Intendentes a Corparaucanía

"En esa oportunidad expresé el importante paso que como región, estábamos dando al constituir una corporación con estas características", recuerda Oscar Elliot.



17

Artesanía Mapuche para Todo el Mundo

Una de las cuatro grandes iniciativas empresariales en que Corparaucanía ha puesto énfasis, desde su creación, es la Comercialización de Recintos de Artesanía Fina Mapuche.



18

El Temuco Turístico que todos queremos

El piso básico para crear una plataforma que permita a Temuco dar un buen servicio y construir y proyectar una imagen turística en base a la convivencia étnica.



CORPARAUCANÍA

CORPORACIÓN DE DESARROLLO PRODUCTIVO

LA FUERZA DE TRABAJAR UNIDOS

CorpAraucanía es una Corporación de Desarrollo Productivo de La Araucanía. Fue creada el 19 de noviembre de 1999 por iniciativa del

Intendente de la época y el Gobierno Regional, quienes invitaron a la empresa privada a sumarse al esfuerzo de generar en conjunto estrategias de Fomento Productivo que permitan el desarrollo económico de la Región.

En esta corporación sin fines de lucro participan como socios fundadores la Sociedad de Fomento Agrícola SOFO, la Cámara Chilena de la Construcción, la Corporación de la Madera CORMA, la Cámara de Comercio y Turismo de Temuco, la Asociación de Industriales Malleco y Cautín ASIMCA, la Universidad de La Frontera, Católica de Temuco y Autónoma del Sur; el Sindicato de Trabajadores de Essar, el Sindicato de Trabajadores de la Universidad de La Frontera.

Los representantes del Gobierno Regional en el directorio son un miembro del Consejo Regional, el director regional de Corfo y el secretario regional ministerial de Economía.



Directorio CorpAraucanía

Presidente: José Miguel García Echavarrí,

Cámara Chilena de la Construcción.

Vicepresidente: Max Henz Ibarra, representante de la Cámara de Comercio de Temuco.

Secretario: Guillermo Gajardo Ramos, Sindicato de Trabajadores de Essar.

Tesorero: Juan Carlos Jorquera Díaz, Director Regional de Corfo.

Directores Titulares: Andrés Molina, Corfo IX Región;

Jorge Lagos Anamirano, ASIMCA;

René Arceaga Amigo, Sofo;

Oscar Cartagena Palencia, Rector U. Católica de Temuco;

Ismael Tolosa Bravo, Seremi de Economía IX Región;

Iván Saavedra Jeramilla, Consejero Regional IX Región.

Directores Suplentes:

Jerónimo Molina, Director Regional de Sercotec;

Maria Elisabeth Brand Desler, Presidenta Hotelga Araucanía A.G.

Hugo Navarrete, Director Regional de ProChile.



Socios Fundadores

- Agrigama (Asociación Agrícola y Ganadera de Malleco)
- ASIMCA (Asociación de Industriales de Malleco y Cautín)
- Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Temuco
- Cámara de Comercio Detallista de Temuco
- CChC (Cámara Chilena de la Construcción)
- CORMA (Corporación de la Madera)
- Hotelga Araucanía A.G.
- Sofo (Sociedad de Fomento Agrícola)
- Universidad Autónoma del Sur
- Universidad Católica de Temuco
- Universidad de la Frontera
- Sindicato de Trabajadores Essar
- Sindicato de Trabajadores Ufro
- Representantes Gobierno Regional en el Directorio
- Corfo
- Seremi Economía
- Core
- Sercotec
- ProChile

Comité Ejecutivo Parque Industrial

- José Miguel García (CorpAraucanía)
- Andrés Molina (CorpAraucanía)
- Juan Carlos Jorquera (CorpAraucanía)
- Jorge Lagos (CorpAraucanía)
- Dante Casagrande (Propietario)
- Jaime Madariaga (Propietario)
- Andrés Vial (Propietario)
- Eduardo Castillo (Asesor)
- Eduardo Bustos (Asesor)
- Eduardo Klein (Asesor)
- Emilio Taladriz (Asesor)
- Alejandro Bravo (Asesor)

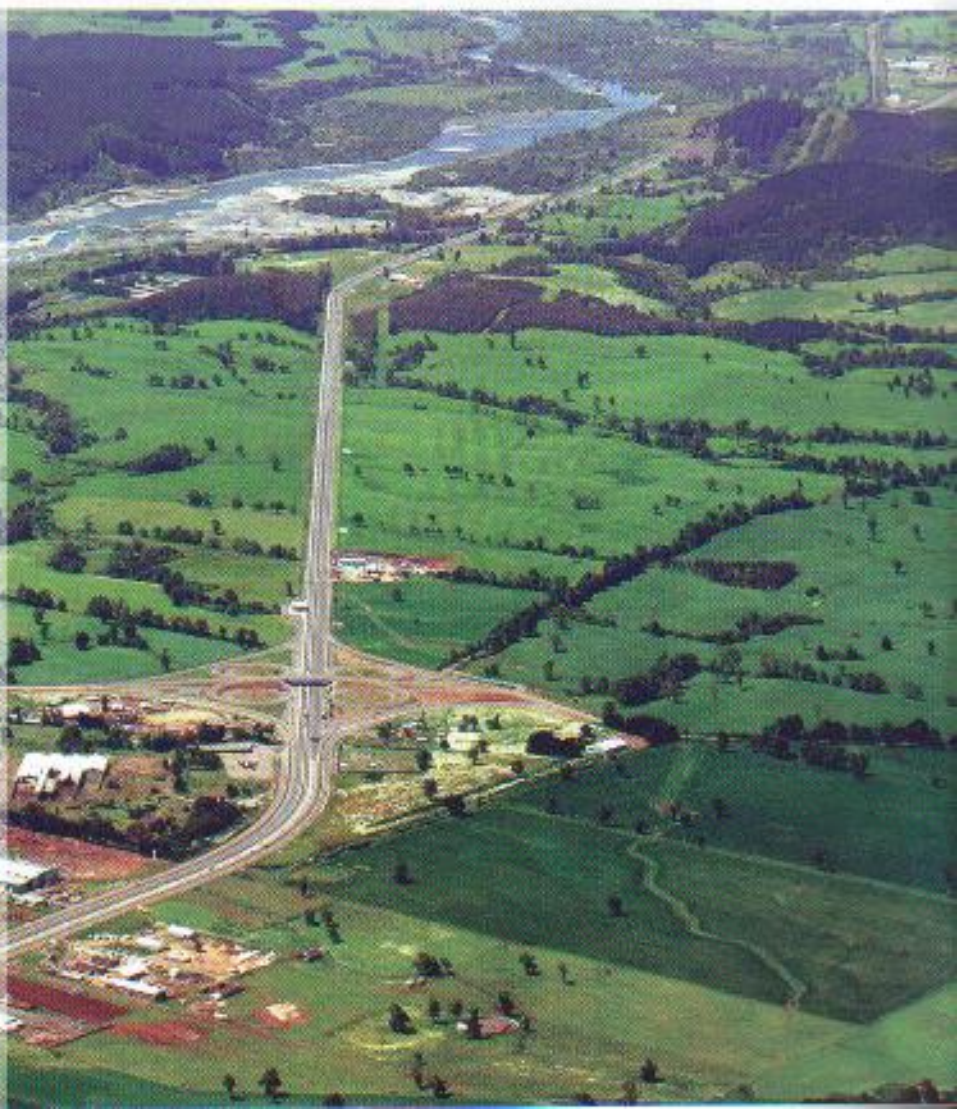


El proyecto público-privado más grande de la Región ya es realidad

BIENVENIDO PARQUE INDUSTRIAL Y TECNOLOGICO DE LA ARAUCANIA

Ubicado en el corazón de la IX Región, a sólo 17 km. de Temuco, en el corredor Bioceánico, en plena Ruta 5 y con un valor de 0,1 UF el metro cuadrado urbanizado, se convierte en una gran oportunidad para los inversionistas nacionales y extranjeros.

Será una nueva fuente de desarrollo y trabajo para la Región. Un sueño de todos que por fin se hizo realidad.



Ese proyecto privado-público más importante y emblemático de la última década en la Región de La Araucanía. Un sueño que rondaba desde hacía años por los

pasillos de las más importantes instituciones del gobierno regional y por las cabezas de los empresarios más visionarios. Al principio fueron conversaciones, que con el pasar de los meses se materializaron en un acercamiento de los empresarios y de las autoridades públicas regionales.

No fue sino hasta el año 2000, en la primera reunión sostenida entre el actual directorio de CorpAraucanía y quien era intendente en aquel entonces, Berto Belmont, cuando se discutió por primera vez la posibilidad real de gestionar un Parque Industrial y Tecnológico para La Araucanía, el proyecto de desarrollo regional más ambicioso concebido hasta ahora.

El primer gran paso ya estaba dado.

Algo que se veía venir

Algunos antecedentes provenientes del sector público, como dos estudios realizados por Corfo en 1997 y 1999, respectivamente, daban el respaldo técnico necesario.

El primer estudio decía relación con la necesidad de contar en la región con terrenos para emprendimientos industriales a precio razonable que estuvieran ubicados dentro de un anillo de 30 kilómetros en torno a la ciudad de Temuco y el segundo era un estudio de mercado en que detectó que había un gran interés por la zona, siempre que se cumpliera con condiciones de bajo valor y se contara con el apoyo estatal para las empresas que allí se instalaran.

En abril de 2001, en una nueva reunión entre el Gobierno Regional y CorpAraucanía se acordó que esta última organización liderara este naciente proyecto denominado Parque Industrial y Tecnológico y su posterior ejecución.

A los pocos días, CorpAraucanía había localizado un predio de 430 hectáreas

que reunía las condiciones necesarias, ubicado a tan sólo 17 kilómetros de Temuco, inserto en la Ruta 5 y a un precio razonable.

El aporte municipal y estatal

En aquel año los noticieros regionales aún no daban importancia a este sueño. Mientras tanto, el directorio de CorpAraucanía, liderado por el ingeniero Civil y empresario de la construcción, José Miguel García, continuaba realizando gestiones y negociaciones para unificar criterios y conseguir mayor respaldo al proyecto.

Fue así como el Municipio de Lautaro, encabezado por su alcalde Maximino Beltrán, decidió incluir el predio en su plan regulador, acción que fue ratificada posteriormente por la Seremi de Vivienda.

se comprometió a mantener áreas verdes, sacar la basura y hacerse cargo del alumbrado público, y la Municipalidad de Temuco aportó con el cambio de uso de suelo del antiguo Parque Industrial, que se ha ido transformando en una alternativa habitacional.

En tanto, el Gobierno Regional y el Consejo Regional acordaron financiar la captación y almacenamiento de agua potable y el alcantarillado en su primera etapa.

La Corfo aportó con un subsidio a la inversión para aquellas empresas que se instalarán primero, que tiene como vencimiento el mes de diciembre de 2004. Este subsidio equivale a un 3,5% de la inversión materializada.

El Ministerio de Obras Públicas colaboró con el financiamiento de la

La distribución de las 430 hectáreas de Parque La industria en comunión con la naturaleza

De las 430 hectáreas, CorpAraucanía puso las primeras 200 a la venta para financiar la adquisición del predio y los gastos que ello involucraria.

Sin embargo, no todo será industria y edificaciones. El proyecto incluye 130 hectáreas de áreas verdes y de circulación, que le darán el carácter

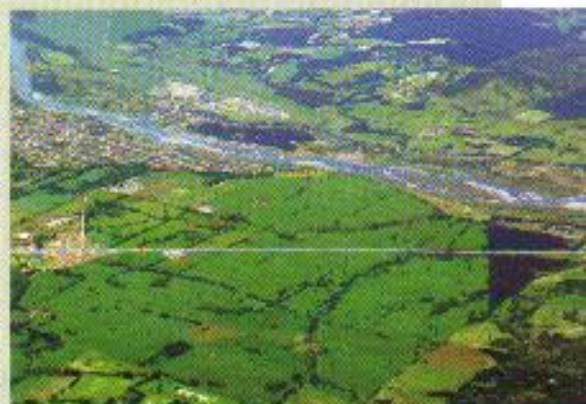
de parque, con el propósito de haber un lugar agradable y hermoso para el trabajo.

Además, CorpAraucanía se reservará 70 hectáreas para proyectos futuros que permitan captar inversionistas que requieran terrenos bien ubicados y urbanizados.

También se dispondrá de 30 hectáreas gratuitas para el Gobierno Regional, para que dé un uso pertinente, relacionado con el fortalecimiento de pequeñas empresas.

Los terrenos de la primera etapa se transaron a 450 UF por hectárea, pero a partir de este año 2003, los valores fueron incrementados en 150 UF adicionales.

El presidente del Comité Ejecutivo del Parque Industrial, José Miguel García, explica que esta determinación fue motivada por una serie de gastos que no fueron considerados en la primera etapa.





cora que resuelve los problemas de acceso y además el cruce aéreo, sobre la Ruta 5, entre ambos lados del predio. El Ministerio de Agricultura decretó el cambio de uso de suelo del predio, que se consiguió en un plazo récord de 40 días.

El aporte del sector privado

Ante tal convergencia de iniciativas y el constante acionar del directorio de CorpAraucanía, el sector privado también decidió sumarse. Es así como la Compañía General de Electricidad aportó con la urbanización eléctrica (fuerza y alumbrado público), con canalización subterránea.

Telefónica del Sur se sumó con su red de telefonía y emisión de datos.

Ferrocarriles del Pacífico se comprometió a construir en un futuro próximo un desvío ferroviario para transporte de carga dentro del predio.

Con este enorme respaldo y el compromiso de los actores regionales más importantes, CorpAraucanía adquirió el Fundo Santa Rita en mil 400 millones de pesos. Inmediatamente se iniciaron los diseños de las obras, tanto en arquitectura, como en pavimentación, electrificación, agua y alcantarillado.

A fines de 2002 comenzaron los

Treinta y una empresas ya son propietarias Exitosa primera etapa del Parque Industrial

Dos empresas ya se instalaron y pronto iniciarán faenas Centec y Casagrande. Durante el presente año se urbanizarán las primeras 126 hectáreas.

Hasta lo que va corrido del mes de abril de este año (2003) nada menos que treinta y una empresas son propietarias de las primeras 55 hectáreas de terreno en el Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía. De esta treintena, dos empresas pioneras, una moderna secadora de madera perteneciente a Federico Magafke y una bodega comercial de la empresa Lobert, perteneciente a la Sociedad López y Bertollet, iniciaron sus actividades en sus nuevos terrenos, lo que es una clara señal del interés despertado en los empresarios por asentarse pronto en la moderna zona industrial.

Más interés que lo esperado

El presidente del Comité Ejecutivo del Parque Industrial y miembro del Directorio de CorpAraucanía, José Miguel García es optimista en su evaluación y los hechos lo respaldan: **"Nos ha ido bastante bien y creemos que la primera etapa de desarrollo del proyecto está pronta a concluir. Las empresas madereras Centec y Casagrande quieren comenzar a instalarse en un corto plazo, por lo que deberán iniciar las faenas"**.

La venta de estas 55 hectáreas permitió financiar los primeros 400 millones de pesos de la compra del predio y alrededor de 120 millones de pesos en gastos operativos que ha tenido el proyecto.

Durante este año se concluirá la urbanización de calles, la instalación de redes de agua, alcantarillado, electrificación, iluminación y la construcción de un cruce sobre la carretera. 🌳



Comité Ejecutivo del
Parque Industrial de La Araucanía



PARQUE INDUSTRIAL Y TECNOLÓGICO DE LA ARAUCANÍA

Comité Ejecutivo

Jorge Lagos,
Asimca
Andrés Molina,
Corma
Juan Carlos Jorquera,
Corfo
José Miguel García,
Presidente CorporaAraucanía
Dante Casagrande,
Forestal Casagrande
Andrés Vial,
Bodegas San Francisco
Jaime Madariaga,
Constructora Socaveva

Asesores Comité Ejecutivo

Ricardo Celis,
Intendente
Maximino Beltrán,
Alcalde Lautaro
Eduardo Klein,
Asesor
Emilio Taladriz,
Arquitecto
Alejandro Bravo,
Gerente Proyecto
Eduardo Bustos,
Dir. Obras Municipales de Lautaro
Eduardo Castillo,
Asesor Intendencia

Nómina de Propietarios

Achs • Agrícola y Forestal Las Raíces
Agropecuaria Santa Alicia • Asimca
Bodegas San Francisco • Essar S.A.
Cámara de Comercio, Servicio y Turismo
de Temuco • Centec
Corpix • Forestal Magasa Ltda.
Gobierno Regional • Glucoppe Degli
Esposti • Inmobiliario Joven S.A.
Inversiones San Antonio • Sola
José M. Espinoza M. • Juan Wiener
Lobert Soluciones Agrícolas • Socaveva
Maderas Casagrande • Magsur
Maestranza Jorge Bolomey
Mármol y Granito Antelán Ltda.
Metalúrgica Hund Ltda. • Marisol Varas
Constructora Bach • Topp & Brand
Mun. Lautaro Planta de Revisión Técnica

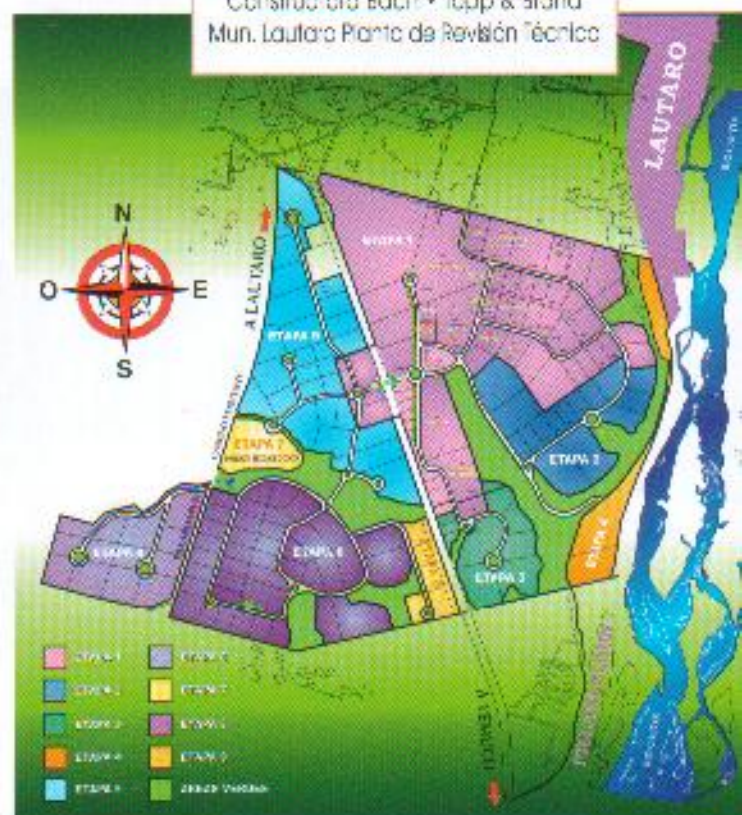
movimientos de tierra de la primera etapa y, en pleno mes de marzo, se iniciaron los cortes y rellenos para constituir las rasantes de las calles.

Un gran avance para la Región

El objetivo del Parque Industrial es proporcionar inmejorables ventajas económicas y de servicios que permitan competir en mejores condiciones, generar sinergias entre los usuarios, y estimular la innovación tecnológica en un entorno natural privilegiado.

Al estar juntas, las Industrias podrán tener servicios comunes como almacenaje, transporte, seguridad, banco, correo, guardería, casino, restaurant y una serie de elementos anexos que se requieren para su funcionamiento. Todo esto a menores costos.

Con palabras de José Miguel García: "va a generar empleo productivo, productos exportables y riqueza. Es lo que hemos llamado un "Estilo Araucanía", que es compartir intereses comunes entre el sector público y el privado y hacer una gestión conjunta para lograr desarrollar proyectos que counten al desarrollo productivo de la Región".



El gran proyecto de la ACHS Un Centro de Prevención y Salud para el Parque Industrial

Insertarse en el Parque Industrial mediante el impulso de un Centro de Capacitación y Desarrollo de Personas, así como procurar la prevención y la salud de éstas, son algunos de los principales proyectos con los que la Asociación Chilena de Seguridad (ACHS) busca incentivar el aumento en la productividad de los procesos industriales que ahí se van a generar.

Según el gerente regional de la ACHS IX Región, Rodrigo Munita, básicamente, **la tarea consiste en reposicionar a la IX Región dentro del contexto general del país, tomando como eje la importancia del Parque como polo de progreso y de quehacer productivo.**

Para esto, la idea es desarrollar un centro de capacitación que esté al servicio de las industrias y las empresas que ahí estén, de manera de tener a su disposición modernas instalaciones, dotándolas de medios de comunicación.

A la capacitación, se sumará la edificación de un Centro de Salud Básico, en el cual se atenderán los principales siniestros que allí ocurran. Con este plan, se podrán prevenir los accidentes laborales, ya que estos siempre han tenido dos connotaciones, en el ámbito de la empresa, que genera pérdidas, y también en el de las personas, que ocasiona lesiones.

En palabras de Munita, "esa va a ser lo que imaginamos nuestra contribución al Parque Industrial". La confianza en la entidad tiene su respaldo en la reconocida administración que hace la ACHS del seguro social contra accidentes del trabajo y las enfermedades profesionales en Chile, particularmente en la IX Región, donde existen tres mil empresas afiliadas y cerca de 50 mil trabajadores cubiertos.



Rodrigo Munita,
Gerente ACHS IX Región

Maximino Beltrán, alcalde de esta comuna

"El Parque Industrial le cambiará la vida a Lautaro"

"El Parque Industrial le cambiará la vida a Lautaro". Con esta frase el alcalde de esa ciudad y actual presidente de la Asociación de Municipalidades Región de La Araucanía, Maximino Beltrán, se refirió al impacto que producirá este



Maximino Beltrán, Alcalde de Lautaro

emblemático proyecto regional en su comuna. **"Lautaro, pasará de ser una comuna agrícola, como lo es hoy, a convertirse en una comuna industrial".** Con esta importante iniciativa de CorporaAraucanía, el municipio local optó por la ampliación del plano regulador, para incorporar las 430 hectáreas del Parque Industrial al radio urbano. Sumado a ello, el sector privado deberá mejorar sus servicios de gastronomía, hotelería y comercio, de tal forma que los futuros residentes del Parque se sientan satisfechos de su estadía en Lautaro.

También se estima que el sector residencial de la ciudad crecerá, puesto que en el Parque, las cifras de los últimos censos han aumentado en un 12% con una migración importante del campo a la ciudad.

Beneficios

En palabras del alcalde, el Parque Industrial y Tecnológico **"representa un gran desafío y muchas expectativas de desarrollo.** Y con este desarrollo, me refiero no sólo al desarrollo económico de la parte privada, sino también a la mano de obra, y esperamos que esa mano de obra sea cada vez más calificada".

Enfaticó también que el sector educacional debe preparar sus contenidos de acuerdo con lo que se llegue a realizar en el Parque, que como se sabe enfocará sus tareas a la elaboración de la madera.

Paralelamente, el municipio comprometió esfuerzos en la instalación de áreas verdes y la extracción de basuras. De acuerdo a lo señalado por el alcalde "A mí me parece que esta experiencia, en donde están representados el sector privado y el sector público, el sector académico, los sindicatos y los municipios, indudablemente es una experiencia inédita y creo que todos se han ido poco a poco poniendo la camiseta".

Iván Cienfuegos, Director de El Diario Austral de Temuco

"Corparaucanía es fundamental en la unión de todos los sectores en pos del desarrollo"

En la Novena Región, El Diario Austral de Temuco ha cumplido un rol fundamental en cuanto al apoyo de los planes de desarrollo tanto regionales como nacionales.

Para el director del medio informativo, Iván Cienfuegos, en un proceso de desarrollo es necesaria la unión de los diversos sectores y, precisamente, CorpAraucanía cumple una función fundamental al unir a los emprendedores de la Región y facilitarles el camino para encontrar nuevas posibilidades de desarrollo y darle mayor valor agregado a la producción en la Región de La Araucanía.

En este sentido, indica que **"hay que conciliar al sector público con el privado. No ver esta situación sería entrapar el desarrollo de una región"**.



Iván Cienfuegos,
Director Diario Austral de Temuco

Parque Industrial: Importancia para el desarrollo local

El director del informativo se refirió también a la importancia del Parque Industrial, para el progreso regional, planteando que éste se desarrolla en una región que estaba un tanto perdida, y cuya potencial es la descentralización de Temuco como capital.

En definitiva, El Diario Austral de Temuco ha cumplido una labor clave en el apoyo de los planes de desarrollo regional y, de acuerdo con su director, existe la disposición a colaborar con todo lo que los empresarios y el sector público puedan hacer en beneficio de la Región de La Araucanía.

www.australtemuco.cl 

Banco Security facilitará inversión de empresas en Parque Industrial

Fue el único banco que brindó apoyo incondicional a Corparaucanía cuando se necesitó financiamiento y respaldo del sistema bancario para sacar adelante el sueño del Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía.

Es que, según palabras del agente de la sucursal Temuco del Banco Security, Felipe Schacht, esta institución financiera siempre ha creído en el Parque Industrial porque es un proyecto inédito y porque será un foco de atención para las empresas regionales y de todo del país.

"Permitirá que las empresas de la región se ordenen en un mismo territorio, con los servicios indicados y eso va a generar que otras empresas entren también a ofrecer sus servicios. Todo esto genera una sinergia positiva. Creo que generará que muchas empresas trabajen unidas para muchas cosas", explicó el ejecutivo.



Schacht adelantó que Banco Security otorgará financiamiento a las empresas que quieran instalarse en el parque y que quieran invertir en construcción. "Tendremos productos similares a los de otros bancos, pero un poco más especializados en las medianas empresas. Les hacemos el traje a la medida". 

El aporte del Consejo Regional de La Araucanía

Los recursos fiscales para los grandes proyectos de desarrollo

El Core recientemente aprobó un millonario proyecto que dotará de infraestructura sanitaria al Parque Industrial, constituyéndose en un gran impulso para la instalación de empresas en el sector.



Marcelo Carrasco,
Consejero Regional del CORE

Uno de los equipos de trabajo representantes del Gobierno Regional de La Araucanía que más protagonismo ha tenido en la constitución de Corparaucanía y que más apoyo ha brindado al desarrollo de proyectos tan importantes como el Parque Industrial es la Comisión de Fomento e Infraestructura del Consejo Regional Core.

Su presidente, el consejero regional Marcelo Carrasco, es categórico en afirmar que **el trabajo por el desarrollo regional entre el Core y Corparaucanía siempre ha sido mancomunado y participativo.**

destacando que, tanto miembros de Corparaucanía han sido parte del Consejo Regional, que también consejeros regionales tienen un representante en el directorio de dicha Corporación y que siempre ha habido buena disposición entre ambas partes.

Apoyo del Gobierno Regional

Los proyectos que cuentan con aprobación de recursos del Core son: Análisis del Fomento Productivo, que permitió a la corporación dar sus primeros pasos; Análisis del Encañamiento Productivo de las Pyme de la IX Región; Construcción de Infraestructura Sanitaria del ex Fundo Santo Rita, donde hoy día se empezará el Parque Industrial.

Los recursos para la Construcción de Infraestructura Sanitaria para el Parque Industrial es el proyecto más recientemente aprobado por el Core, a través de fondos regionales por un monto superior a los 490 millones de pesos, que servirán para dotar de agua potable y alcantarillado a una superficie de 137,4 hectáreas, lo que constituye la primera etapa del proyecto que cuenta con más de 433 hectáreas de terreno.

Marcelo Carrasco destacó que con la aprobación de esta importante cantidad de recursos el Consejo Regional está dando una señal a la Región y al País respecto de la confianza de fondos públicos para el desarrollo de un proyecto impulsado por el sector privado. 🌲

**Dando
energía a los
grandes proyectos
de la Araucanía**

cce
COMISIÓN GENERAL
DE ELECTRICIDAD



Planta de Tratamiento
de Aguas Servidas
PUCON
Inversión : M\$ 2.111

Planta de Tratamiento
de Aguas Servidas
VILCUN
Inversión: M\$ 895

*"Comprometidos con el desarrollo
de la Araucanía".*

Planta de Tratamiento
de Aguas Servidas
TRAIGUEN
Inversión : M\$ 1.111



Planta de Tratamiento
de Aguas Servidas
VICTORIA
Inversión : M\$ 1.511



El compromiso de la Compañía General de Electricidad EXCLUSIVAS FACILIDADES PARA QUE LOS INDUSTRIALES SE INSTALEN EN PARQUE INDUSTRIAL

La Compañía General de Electricidad, más conocida por la sigla CGE, es la empresa responsable de la distribución y el servicio del suministro básico de energía eléctrica que permite el desarrollo de todas las actividades industriales.

Es por este compromiso asumido, que la compañía está participando activamente en el desarrollo del Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía. Pedro Mora Apablaza, gerente zonal de CGE en Temuco lo afirma: "Estamos haciendo un gran esfuerzo al encargarnos de la realización, confección y evaluación de todo el proyecto de urbanización eléctrica del Parque".

Detalles del Proyecto

La compañía ya inició sus trabajos en el terreno industrial: construyó 2.700 metros de línea de media tensión hecha de aluminio compacto; 2 subestaciones de distribución; 20 luminarios de 400 watts de alumbrado público y todo lo necesario para llegar con energía eléctrica a los actuales y futuros integrantes de Parque Industrial.

Pero la CGE también tiene un compromiso de

apoyo contraído con CorpAraucanía que consiste en otorgar facilidades a las empresas que se están instalando en el Parque Industrial, en lo relacionado con la creación, gestión, cotización y construcción de proyectos

eléctricos, instalaciones de interior, financiamiento de las obras, venta y arrendos preferenciales de equipos, mantenciones, servicio post venta y asesoría tarifaria.

Rol Social de la Compañía

La Compañía General de Electricidad tiene el compromiso con Corporación de participar en conjunto en el desarrollo del sector industrial de la región. Es una distribuidora de energía eléctrica de capitales chilenos fundada en febrero de 1905, con presencia en gran parte del país y algunas provincias del norte de Argentina.

Actualmente, es la empresa eléctrica de servicio público más

antigua y la más grande en cantidad de clientes en Chile.

Posee un sitio web www.cge.cl con información corporativa y de utilidad para sus clientes.



Alianza Exportadora de Muebles

MUEBLES CHILENOS PARA TODO EL MUNDO

Las cinco empresas exportadoras de muebles más importantes de la Región al alero de Corporaucanía formaron una alianza altamente competitiva que abre una gran oportunidad para La Araucanía. Son el punto de encuentro con Europa y Estados Unidos de una gran industria que comienza con la siembra del pino y termina en sofisticados salones donde se exhiben para la venta muebles de alta calidad, bajo la marca "Temuco Chilean Furniture".

Con el firme propósito de fortalecer la industria del mueble en la Región, aumentar el nivel de exportaciones y abrir nuevos mercados en Norteamérica y Europa, las cinco empresas más importantes del rubro de la madera y el mueble de La Araucanía comenzaron a trabajar unidas, dejando de lado la tradicional competencia y poniendo todo su potencial a disposición de esta nueva Alianza.

Hoy día, este grupo empresarial denominado Alianza Exportadora de Muebles (Temuco Furniture) ya inició importantes negociaciones en Estados Unidos y tiene una nutrida agenda de actividades comunes.

Algo de historia

Reconstruyendo parte de la historia de este exitoso conglomerado de empresas, Magasa, Centec, Jouannet, Casagrande y SIARMI, hace poco más de 2 años, cuando recién sus gerentes y propietarios tenían una distanciada relación comercial, comenzaron los acercamientos, proceso en el cual Corporaucanía fue determinante.

Andrés Molina Magafke, Gerente Comercial de Magasa y Coordinador de la Alianza Exportadora contó que,

en un principio la unión sólo buscaba hacer economía en las compras, pero luego fueron buscando integración en las ventas y así comenzaron los negocios más grandes.

Cuando la confianza se consolidó y los compromisos aumentaron, la naciente estructura postuló un Profo de Corfo (Proyecto de Fomento) que permitiera obtener mejores resultados y así fue... 'En el transcurso de estos dos años -afirma Andrés Molina-, mejoraron las exportaciones del grupo'.

Organización sólida

Esta Alianza Exportadora permite integrar la especialidad de cada empresa, logrando un autoabastecimiento, lo que genera buenos negocios también al interior del grupo, como es el caso de aquellas que poseen bosques propios y dan prioridad a vender la materia prima a las que integran la Alianza.

Actualmente el grupo está concentrado en hacer y mejorar los productos exportables. Por ejemplo: Muebles Jouannet está logrando entrar al mercado internacional; Muebles



Andrés Molina, Gerente comercial de Magasa y Coordinador de la Alianza Exportadora de Muebles



El gran desafío de la Región

Crecimiento encadenado de la industria del mueble

Cada una de las cinco empresas que componen la Alianza Exportadora de Muebles hace enormes esfuerzos por ser eficiente, tener la tecnología adecuada y de punta que le permita competir en calidad y cantidad en los exigentes mercados a los cuales están ingresando con los muebles producidos en la Región.

Pero detrás de cada una de estas empresas, hay por lo menos 30 ó 40 proveedores pequeños que son micro empresas que producen las partes y piezas para la posterior fabricación de estos muebles.

De esta manera, el fortalecimiento de este grupo exportador tiene gran relevancia en relación con la absorción de mano de obra y generación de empleos directos, no sólo al interior de las 5 empresas, sino también en cada micro empresa que provee de piezas que se producen en diferentes comunas de Malleco y Cautín.

En este sentido, explica Andrés Molino, "el crecimiento de la industria del mueble debe ir acompañado de un desarrollo de nuestros proveedores, que se preparen para que seamos competitivos, porque el mueble es la suma de todas estas cosas y ahí el gobierno tiene un rol fundamental, para, de esta manera aprovechar esta gran oportunidad".

Casagrande se consolidó en Estados Unidos entregando el producto terminado; Centec, que era exportadora de partes y piezas, hoy día se está consolidando en productos terminados.

El Profo también cuenta con un gerente y una oficina en Chile que está dando buenos resultados a través de un representante en Estados Unidos. "Estamos produciendo negocios, cotizando y viendo las necesidades y ofreciendo los productos que pueden ser interesantes en Estados Unidos".



Desafíos de la Alianza

En los próximos años, las empresas que componen este Profo exportador se habrán trasladado hasta sus nuevas ubicaciones en el Parque Industrial, donde, sin duda, se abrirán nuevas oportunidades de negocio que las fortalecerán como grupo e individualmente.

VALOR AGREGADO AL PROCESO

PRODUCTO	Precio US\$/m ³	Productiv. m ³ roll / m ³	Empleos / Mes c/ 100 m ³ roll
Rollizo	30		1
Aserrada	115	2	
Seca	130	2	
Partes y Piezas	650	5	10
Muebles	1.200	5	10

PRECIO 8 VECES SUPERIOR Y 10 VECES MAS EMPLEO

Este cuadro explica las diferencias en la cadena de valor del precio productivo de la madera. Mientras se incorpora más valor agregado, se genera más trabajo y utilidades para la Región.



Ramón Navarrete, Gerente General de CENTEC

INDUSTRIA DEL MUEBLE: "TODOS VAMOS A CRECER"

Un convenio cuyo objetivo principal es estudiar el mercado internacional y definir una correcta organización de la industria de la madera y el mueble en la región suscribió recientemente la empresa Centec con la Corporación de Fomento (Corfo).

La medida busca revertir la condición de estancamiento registrada en la industria de mueble en Chile, durante los últimos 15 años, para la cual el gerente general de Centec, Ramón Navarrete, propone que la falta en la estructuración del rubro se puede solucionar si las empresas terminan con su encierro y comienzan a trabajar encadenadamente.

Para esto, Centec, cuya matriz se encuentra en Washington, Estados Unidos, adoptó el concepto de trabajar con otros proveedores. Ello, justamente para no dejar toda la complejidad sólo en esta



**Ramón Navarrete,
Gerente General Centec**

empresa y permitir así relaciones con mercados como el europeo, reorientando trabajos en conjunto, como lo ha hecho con el grupo de muebles Magasa, Jouannet y Cosagrande.

Como consecuencia de esta iniciativa, Centec espera duplicar las ganancias, y llegar a 20 millones de dólares en un plazo de 3 a 5 años, creando a largo plazo un esquema de trabajo como industria en la Región, que favorezca a los demás sectores.

Aporte regional

Lo expuesto cobra mayor relevancia si se tiene en cuenta que Centec es una de las empresas exportadoras de muebles que más divisas aporta a la Región. El año 1999 y 2000 logró ser la mayor exportadora de Chile en ese rubro, y obtuvo el segundo lugar en el año 2001 y 2002.

El promedio anual de divisas de 10 millones de dólares al año sumadas a la generación de 415 empleos directos, más 150 empleos indirectos, demuestran que, como indica Navarrete,

"las capacidades están y las ventajas comparativas como Región, también. Queremos traspasar este conocimiento y definir un método de trabajo que nos permita ser eficientes y rentables y de esa manera todos vamos a crecer y vamos a ser más atractivos para mercados como Estados Unidos y Europa".



ProChile IX Región Aumentan Exportaciones en La Araucanía

Según el Director Regional de la institución, Hugo Navarrete, durante el año 2002 en la Región de La Araucanía las exportaciones presentaron un aumento del 62% respecto del año 2001, incrementándose de US\$ 30 millones a US\$ 48 millones FOB.

Las exportaciones se concentran principalmente en los sectores: Industria Secundaria de la Madera, Forestal, Alimentos y Agrícola, que en conjunto representan el 88% del monto total. Existen 139 empresas exportadoras, de las cuales 10 exportan el 66% de los envíos regionales.

Los principales productos son los muebles de madera, avena y maderas contrachapadas, que en conjunto equivalen al 36% del total de las exportaciones regionales.

Los mercados de destino corresponden a 44 países, de los cuales tres concentran el 51% de lo exportado en la región: Estados Unidos, Perú y México.



**Hugo Navarrete,
Dir. Regional ProChile**

COMPETITIVIDAD REGIONAL NUESTRA TAREA

Vivimos en una Región rica. Son múltiples los factores que fundamentan esta afirmación y uno de los más relevantes es el índice de competitividad regional que nos ubica como la segunda en importancia de recursos naturales. Lo anterior se enmarca dentro de las ventajas comparativas, es decir, tenemos la bendición de tener las tierras que tenemos, el agua, la lluvia, los bosques, los paisajes, los lagos, etc., sin embargo, son las ventajas competitivas las que escasean.

Sercotec, en conjunto con las instituciones de fomento como Seremi de Economía, Indap, Conaf, Sence, Corfo, Fasa y Sematur, Amra, Sermapesca, los municipales y los empresarios regionales, ha emprendido la tarea de generar ventajas competitivas. Para ello,



estamos ejecutando tres proyectos con base territorial como el Cluster Forestal, el programa de Endocapamiento Productivo de las Maderas y el Mueble y el Sistema Turístico Cordillerano "Araucanía Andina", más dos programas sectoriales en Desarrollo de Agronegocios y Fomento de la Pesca Artesanal.

¿Cuáles son los factores para mejorar la competitividad? Trabajo en equipo tanto público-privado, como público-público, privado-privado, acceso universal a las tecnologías de la información y telecomunicaciones, TIC'S,



Investigación y Desarrollo, Diseño con Identidad, Construcción de Redes Empresariales, Visión compartida de futuro, Declaraciones comunes, Participación, etc. Una de las mayores ventajas competitivas es establecer Relaciones de Confianza y proyectos comunes con una estrategia Ganar-Ganar, buenos ejemplos de ello con el "Cluster Forestal", "Araucanía Andina" y las "Redes de Agro Negocios", entre otros



GOBIERNO DE CHILE
SERCOTEC



Proyecto generador de identidad y difusión cultural de CorpAraucanía



ARTESANIA FINA MAPUCHE PARA TODO EL MUNDO



Eduardo Klein

Una de las cuatro grandes iniciativas empresariales en que CorpAraucanía ha puesto énfasis, desde que fuera creada, es la Comercialización de Réplicas de Artesanía Fina Mapuche, tema que, a juicio del director de dicha corporación, Eduardo Klein, es el proyecto más ambicioso que se conoce en materia de

reproducción y difusión del arte tradicional mapuche en nuestra Región.

La idea central de este proyecto es preparar un catálogo donde estarán las imágenes de 170 productos representativos del Arte Mapuche que son réplicas de las colecciones que hay en los museos y en las colecciones privadas nacionales y extranjeras de la cultura mapuche.

Eduardo Klein considera que esta es una idea de vanguardia y que ha sido muy bien entendida, lo que, reconoce, los tiene muy contentos. "Aquí no sólo coordina CorpAraucanía, sino que participan la Casa de la Mujer Mapuche, la Fundación Cholchol, el Museo Araucano, la Dirección de Cultura y Arte del Gobierno Regional, entre otros".

50 mil catálogos

Las piezas de arte mapuche que se pretende reproducir, originalmente fueron elaboradas por miembros de la cultura mapuche para intercambiarlas. La idea de Eduardo Klein es ubicarlas,

analizarlas, estudiarlas, buscar a los artesanos que las reproduzcan y finalmente incorporarlas al catálogo y editar 50 mil ejemplares.

"La idea es que el centro de la manufactura mapuche esté aquí en la Región, aunque pueda haber una pieza que se haga en otro lado, pero queremos comercializar y darle un ingreso al artesano y difundir la cosmovisión mapuche a través de sus piezas", explica Klein.

El control de calidad estará a cargo de la Universidad Católica de Temuco y para cada producto habrá un gerente que se va a encargar de la manufactura, embalaje, despachos de la cobranza y un equipo de personas cuyo financiamiento saldrá de la misma gestión. Además, cada pieza llevará una inscripción con datos de la pieza original.



"La globalización nos permite mostrar al mundo la identidad mapuche propia de nuestra Región, lo que nos permite decir que estamos saliendo al mundo con nuestra identidad y competir así con los productos que reflejan la identidad cultural de otros pueblos", argumenta Klein.



Emplazado en la localidad de Nigue Proyectan nuevo Puerto Comercial

Uno de los proyectos que ha venido cobrando fuerza en el último tiempo es la construcción de un puerto comercial en la localidad de Nigue, en la zona costera sur de la X Región. Sin embargo, su aprovechamiento específico, en algún área determinada del desarrollo regional, es un aspecto que está por definirse, aun cuando el destino y utilización de las bondades económicas que podría brindar el nuevo emplazamiento marítimo parece tender más hacia el ámbito turístico.



Según explicó Max Henzl, presidente de la Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Temuco, la anterior no dista mayormente de la realidad regional, pues La Araucanía está en uno de los puntos geográficos con mayor diversidad turística del país.

"El tema de la etnia es un aspecto importante, ya que al turista extranjero le encanta conocer culturas distintas, por lo que sería muy atractivo un puerto comercial y turístico", precisó.

Otra fortaleza de este futuro puerto radica en la relación Chile-Argentina, debido a que al país vecino necesita tener acceso a un puerto más cercano al que existe en Concepción, lo que potencia la factibilidad de este proyecto para la región.

En un principio el puerto estará enfocado principalmente hacia el sector maderero, debido al nivel de producción y la carga existente, situación que se irá modificando conforme surja otro tipo de cargas. En este sentido, la Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Temuco buscará los mecanismos idóneos para apoyar las gestiones que sirvan de impulso a este proyecto.



Max Henzl, Presidente Cámara de Comercio, Servicios y Turismo de Temuco

Henzl adelantó que las reuniones sostenidas con empresarios especializados en la construcción de puertos y con las empresas que actualmente están exportando van en buen camino. **"Si tenemos el apoyo de todos, este proyecto estará listo en 4 ó 5 años más".**

Nace al amparo del Consejo Asesor de Desarrollo Turístico de Temuco Nueva Corporación para el Desarrollo de Temuco



Diego Benavente, Presidente de Cadetur

Con el propósito de organizar, promover, planificar, coordinar y ejecutar proyectos para el desarrollo turístico, cultural, económico y

social de la comuna nació a mediados de 2003 se construyó la Corporación para el Desarrollo de Temuco.

Esta nueva corporación es producto de las inquietudes surgidas en el seno del Consejo Asesor de Desarrollo Turístico de la Municipalidad de Temuco (Cadetur) cuyo objetivo es mejorar la entrega de información turística, calidad de los servicios y la buena atención al turista que pasa por la ciudad.

Los organismos participantes del Cadetur son: Municipalidad de Temuco, Hotelga, Cámara de Comercio, Servicios y Turismo, Cámara de

Comercio Detallista, Ufo, Sernatur, TVN, Red Araucanía, Corporación, Casa de la Mujer Mapuche, Hoteles, El Diario Austral y distintas instituciones públicas y privadas.

Diego Benavente, jefe del Área de Proyectos de Corporación Araucanía y presidente del Cadetur, lo define como **"el piso básico para crear una plataforma que permita a Temuco dar un buen servicio y construir y proyectar una imagen turística; y, entre otras oportunidades, aproveche la convivencia étnica que puede visualizarse en lugares como el Mercado Municipal o la Feria Pinto y la presencia de Neruda y su poesía en la ciudad"**.

Debilidades por superar

Superar debilidades estructurales como la falta de asociatividad, el poco compromiso de parte de las autoridades comunales, la ausencia de una organización para el desarrollo turístico y la falta de una oferta turística atractiva fueron los desafíos que se propuso

enfrentar el consejo.

Ya hay algunos productos visibles como un plano foliado de Temuco con sus principales atractivos turísticos, a futuro se espera conseguir un sistema de información turística en manos de empresarios y un centro de difusión de la cultura mapuche en la Escuela La Serena, ubicada en un sector rural.

Además, trabajaron la imagen corporativa y la organización de la Feria Artesanal Feriarte, que se realizó en Temuco durante el verano.

Ordenar la casa

El paso a seguir es "ordenar la casa", detectar los lugares de interés turístico para los extranjeros y encauzar la oferta hacia ellos. Además, aumentar la oferta turística en invierno y convertirse en la capital del turismo invernal, como centro para llegar a las termas y centros de esquí, lo que exige crear un buen aeropuerto para llegar a ser la puerta del sur de Chile.

**UNIVERSIDAD
AUTONOMA DEL SUR
CHILE**



SANTIAGO



TALCA



TEMUCO

■ **EN TODO CHILE
EN ALIANZA
ACADEMICA
INTERNACIONAL**



Miembro de la Asociación Universitaria
Iberoamericana de Postgrado



Universidad
de Salamanca



Universidad
de Barcelona



UNIVERSIDAD
de SEVILLA

ARAUCANIA

ARAUCANIA EN POSITIVO

Por Ismael Tolosa, Seremi de Economía

Hemos sostenido que el desarrollo regional no pasa necesariamente por la aptitud de su entorno, sino más bien, por la actitud de su gente.

Esta región crece cuando comenzamos a destacar las cosas buenas por sobre las malas, las oportunidades por sobre las amenazas, los avances por sobre las dificultades. Eso es la única forma de crear condiciones de despegue importantes.

Bajo esta premisa, no es posible un desarrollo regional desde la lógica de la instalación de escenarios negros, sombríos, conflictivos, que generen visiones y sensaciones de incertidumbre, de desganio y, por sobre todo, de pesimismo. Dicha situación, sólo acentúa las diferencias y empeora nuestras cifras. El concepto Araucanía en positivo, tiene entonces un fondo que va más allá



Ismael Tolosa,
Seremi de Economía

de un simple eslogan, que pretende apuntar a lo medular del problema, es decir, "la motivación para el desarrollo".

Es necesario generar una alianza estratégica de pensamiento positivo en la Araucanía y destacar con fuerza que esto es una región con tremendas oportunidades de negocio, que tenemos recursos naturales y un patrimonio cultural capaz de seducir a científicos, profesionales y empresarios exitosos para que se instalen en nuestro territorio; los primeros para



efectos de aumentar nuestra masa crítica, y los segundos, para aumentar nuestra inversión, empleo y nivel de vida.

Es importante destacar que en La Araucanía, nuestra gente es emprendedora, y lo demuestran las 55.580 personas que iniciaron un trabajo por cuenta propia en el último año, según cifras de empleo de marzo de 2003. Nuestros empresarios son creativos y exitosos. Nuestra región es líder nacional en muchas materias, somos la principal región exportadora de muebles de Chile, somos la región líder en tecnologías de

Información y Comunicación, somos la principal región costecedora de ovas para la industria salmoneera nacional, somos una de las principales regiones productoras de berries de exportación. Llegó a tanto nuestra creatividad, que los souvenirs que se venden en Isla de Pascua se hacen en la región, en Hualpín, ...créame, esta región se convertirá en modelo de desarrollo en el corto tiempo, ...se lo doy firmado.



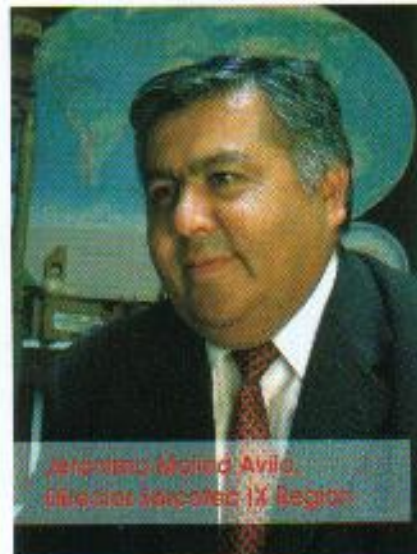
¿Qué es el "Estilo Araucanía"? "Nuestra forma de hacer las cosas"

Por Jerónimo Molina, Sercotec IX Región

Hace un tiempo, conversábamos acerca de lo que necesitamos para impulsar el desarrollo en nuestra región. En ese momento, compartíamos que una de las debilidades para el desarrollo productivo es que los empresarios no perciben relaciones de colaboración con el sector público, especialmente con aquellas instituciones fiscalizadoras, como Dirección del Trabajo, Servicios de Salud, Higiene Ambiental, Conama, Impuestos Internos, Conaf, Municipios, etc.

En nuestra interpretación del fenómeno, ambos actores no se ven como parte de un mismo sistema o no logran visualizar en qué ámbito sus objetivos son comunes.

En este contexto, Corporación Araucanía solicitó a Sercotec que realicen un taller que posibilitara una conversación clara y franca entre ambos estamentos, de manera que a partir de ella se generaran acuerdos de colaboración. Esta nueva forma de trabajo de colaboración sería el ESTILO ARAUCANÍA, un estado de ánimo distinto, que posibilita la construcción



Jerónimo Molina Avila,
Director Sercotec IX Región

de relaciones de confianza y a partir de ello ir avanzando en los distintos temas que nos preocupan.

Realizamos el taller y conversamos cara a cara los temas; concluimos que empresarios y entidades fiscalizadoras tienen objetivos absolutamente complementarios. Unos buscan satisfacer las necesidades del mercado entregando productos y servicios por los que legítimamente obtienen una rentabilidad sobre el capital invertido y otros tienen por misión asegurar que esos productos y servicios lleguen a las personas con estándares sanitarios y calidad; además, que en toda la cadena de valor no se produzcan problemas con los trabajadores, el medio ambiente y las normas impositivas que tenemos todos los ciudadanos.

El taller permitió derribar prejuicios, como que "los fiscalizadores salen a multar" y "los empresarios le hacen el quite a cumplir con las leyes"; profundizamos el conocimiento de lo

que hacen las instituciones, por muchos desconocidos y, por otra parte, nos enteramos de las expectativas y visiones de los empresarios.

El estilo es el juicio de otros, de cómo nos ven, cómo hacemos las cosas, cómo nos relacionamos.

Describamos entonces algunos elementos que nos llevan a construir este estilo.

ESTILO ARAUCANIA

- Generamos un ambiente de confianza.
- Buscamos la cooperación más que la competencia.
- Cumplimos nuestros compromisos.
- Trabajamos en coordinación públicos-privados, públicos-públicos, privados-privados.
- Tenemos visiones compartidas.
- Llegamos a acuerdos y los respetamos.
- Somos francos y nos decimos las cosas a la cara en el momento y lugar oportunos.
- Nos alegra cuando a un vecino le va bien.
- Somos solidarios.
- Amamos nuestra diversidad.
- Nos gusta trabajar en equipo.
- Cuidamos nuestro medio ambiente.

En fin, estamos logrando gran parte de este Estilo Araucanía, es la fuerza que movilizará las ideas que están en desarrollo, en ello CorpAraucanía ha sido un motor, pero el aporte de cada uno de nosotros, cada día y desde el lugar en que nos encontramos, es fundamental. 🌱



Acordados y firmados, requieren un consenso para el desarrollo.

Desde Fernando Chuecas a Ricardo Eltit: 1990 - 2005

El férreo apoyo de los Intendentes a Corparaucanía

Desde el retorno a la democracia y la correspondiente institucionalidad liderada por los Intendentes regionales Corparaucanía ha sido uno de los proyectos más bien cuidados por parte de los representantes del presidente del país en la Región.

El primero, luego del retorno a la democracia, fue Joaquín Fernando Chuecas. En su período se gestó la idea de esta corporación. Según palabras de este profesor, licenciado en Educación, Intendente entre los años 1990 y 1994, se pensó en instancias de participación público-privada con el objetivo de provocar el desarrollo regional, que serían el soporte del posterior nacimiento de Corparaucanía.

Su sucesor, Oscar Eltit, fue el que definitivamente logró consolidar la emergente corporación. 'Entre

los años 94 y 95 promovimos el Foro de Desarrollo Regional Productivo, e impulsamos el desarrollo productivo regional apoyados por analistas y profesionales del sector público e instituciones

como la Cepal y universidades. Se concluyó con una jornada que reunió a más de 500 personas en Pucón donde estaban representadas todas las estancias de la sociedad regional tanto a nivel social, económico, cultural como productiva y se suscribió un documento de acuerdo que planteaba varias medidas para fortalecer el aspecto productivo



Santa Selmar,
Ex intendente IX Región

en la región y también para enfrentar en ese momento el Mercosur'. Con esa imagen, Eltit recuerda la primera etapa de la naciente corporación.

En aquel entonces se sostenía que el Mercosur tendría un efecto en la economía regional y particularmente

en la agricultura tradicional, de manera que había que tomar medidas, anticiparse a lo que venía.

Y la estrategia se encaminó a afianzar lo que la región tenía como sistema productivo dinámico y a darle impulso a un nuevo sector. Luego, se proyectaron varios sectores con reales potencialidades, como el turismo, el sector agroindustrial 'en la línea de lo que es el mueble y la madera', aclara Eltit.

Integrando esfuerzos

Uno de los acuerdos fue constituir una instancia de integración de los esfuerzos de los diferentes actores económicos, sociales y productivos de la región porque no había interlocución ni articulación entre ellos y para el gobierno regional era muy difícil articularse por separado. Además, había actores que tenían mucho que decir, como las universidades, por lo tanto fueron invitadas a participar en este primer esfuerzo



Fernando Chuecas,
Ex intendente IX Región



Oscar Eltit Sch.,
Ex Intendente IX Región

llamado "agencia de desarrollo".

Posteriormente, con el estudio jurídico y de las bases conceptuales, se llegó a la conclusión que dentro de la legislación era más pertinente una corporación. Se invitó a representantes del sector empresarial, del sector laboral y a los rectores de las universidades públicas y de una privada regional. Esta corporación se llamó Corporación de Desarrollo

Productivo de La Araucanía o Corporaraucanía.

Empresarios y Estado

Desde el Gobierno Regional siempre hubo claridad respecto a que la corporación debía tener orientación privada, pero apoyada por el gobierno.

Es así como en el período de Eltit, los socios constituyeron la corporación. El Intendente, según los estatutos, representaría al sector público.

Se estableció el directorio y se comenzó a trabajar en una agenda para desarrollar los temas que correspondían a la corporación. Paralelamente se trabajó en un proyecto que recibió financiamiento del Gobierno Regional para una primera etapa, la cual fue inaugurada en un evento que trascendió a la opinión pública. "En esa oportunidad expresé e importante paso como región que estábamos dando al constituir una

corporación con estas características", recuerda Oscar Eltit.

Parque Industrial

Posteriormente, bajo la conducción de una mujer con coraje de hierro, la Intendente Berta Belmar, se ingresa a tierra derecha con los primeros proyectos trascendentales que encabezaría CorpAraucanía, como es el Parque Industrial, del cual ya se hablaba en el período de Oscar Eltit.

Se inaugura este importante proyecto, y quedan encaminadas grandes iniciativas para el período posterior, cuyo intendente sería un hombre de Curacautín, descendiente de colonos suizos, Ramiro Pizarro Ruecl, quien también entrega su apoyo restricto a la corporación y a sus proyectos de desarrollo.

En el año 2003, al recién nombrado Intendente Ricardo

Celis, el directorio en pleno de CorpAraucanía hace presente gran parte del historial de la corporación y lo invita a que continúe el legado de los intendentes anteriores. Celis, en una clara señal de continuidad, se comprometió



Ricardo Celis,
Intendente IX Región

con el directorio de CorpAraucanía a proyectar el trabajo realizado y a seguir avanzando en el estilo Araucanía, donde los sectores privado y público tienen claro que hay un solo norte: abrir oportunidades para el desarrollo de todos quienes habitan La Araucanía. 🌿



Ramiro Pizarro,
Ex Intendente IX Región

Core Iván Saavedra habla sobre acción público-privada "Este es el sistema moderno de desarrollar los países"

La opinión del Consejo Regional del Gobierno Regional de La Araucanía es de gran importancia en el directorio de Corporaauca. Iván Saavedra es uno de los Consejeros Regionales que participa en esta corporación público-privada y es vicepresidente de la Comisión de Fomento Productivo del Core. Sin duda, uno de los personajes que conoce de cerca la historia de Corporaauca.



Iván Saavedra, Consejero Regional de La Araucanía

¿Cómo nace la idea de crear una corporación pública-privada de desarrollo?

La importancia es tan grande que esta nace como una idea del Gobierno Regional, de su intendente, en ese instante Oscar Eltit y de la Comisión de Fomento Productivo del Consejo Regional. Con Joaquín Turia y René Araneda nace la idea de la creación de una Agencia de Desarrollo. En el gobierno del Presidente Eduardo Frei se lanza el primer proyecto de financiamiento de un equipo de profesionales para darle forma a lo que es Corporaauca. Se recoge con más fuerza después con don Oscar Eltit y después con Berta Bernar.

¿Existen corporaciones similares en otras regiones?

Casi todas las regiones tienen corporaciones de desarrollo, pública y privada. La Corporación del Bío Bío es la más antigua. De ahí se va produciendo toda esa sinergia entre el mundo público-privado para darle fuerza a lo que son los grandes ejes de desarrollo de la región.

El trabajo conjunto de empresarios y sector público parece ser efectivo, ¿qué le parece a Ud.?

Creo que los políticos de desarrollo tienen que tener una sinergia fundamental en lo que es su inteligencia, los empresarios y el mundo público. Creo que este es el sistema moderno de desarrollar los países, regiones o comunas.

¿Qué otro proyecto importante pretenden impulsar desde el Gobierno regional?

El puerto comercial es una de las aspiraciones con gran proyección que tiene la región, por las industrias que se están instalando, como la Forestal Mincora Arauco que tiene su planta en San José de la Mariquina y que está buscando una salida al mar por un puerto comercial que le permita abaratar costos y a la vez darle salida a la producción maderera de la región. 🌳

La visión del primer presidente de la corporación, Alejandro Bravo Novoa "Corparaucanía es una gran oportunidad para la Región"

Conducir una organización de empresarios de diversos sectores productivos, con distintas visiones políticas, dirigentes de gremios con metodologías de trabajo en muchas ocasiones absolutamente opuestas, además de autoridades del Estado, como el intendente, representantes del Consejo Regional y rectores de varias universidades regionales no es tarea fácil. Más aún si el objetivo es lograr consensos y articular criterios e intereses que beneficien a toda la Región.

El constructor civil y actual Gerente de Desarrollo del Proyecto Parque Industrial, Alejandro Bravo Novoa, se llevó parte de la tarea más dura, cuando Corporaauca aún estaba en formación. Sin experiencias comunes que permitieran sentir el apoyo del trabajo "en equipo", le correspondió presidir la nascente corporación.

¿Fue difícil juntar a tanta gente importante al principio, cuando pocos se habían visto las caras?

No fue fácil unir los sectores público y privado. Costó juntar a los gremios empresariales. En eso hay un mérito muy importante del ex intendente Oscar Eltit, de recorrer uno por uno todos los gremios.

¿Cómo lograron articular criterios tan dispares en un solo proyecto de desarrollo?

Cada gremio es distinto en sus maneras de hacer las cosas y sobre todo en tratar de trabajar en conjunto con el gobierno. También dentro del gobierno hay diversidad de opiniones. Esto es una lucha constante por llegar a acuerdos.

Pero nos dimos cuenta de que a única posibilidad de desarrollo estaba en trabajar en conjunto y en lograr esta asociatividad estado-empresa privada. Por un lado, con los aportes que puede hacer el Estado a través de los instrumentos de fomento y, por otro lado, con la potencialidad de las empresas privadas.

Sin duda, en estos últimos años ha habido cambios positivos en la forma de relacionarse, y la asociatividad es un concepto vivo que tendrá que dar resultados ¿Qué piensa Ud.?

Sin duda, porque aquí todos aportan. El Gobierno Regional es un aporte muy importante para la corporación porque tiene las políticas económicas de inversión. Así lo han entendido y han puesto recursos para financiar parte importante del Parque Industrial.

Yo creo que todos hemos visto en esto una gran oportunidad para la Región y cada día es más fácil conversar, de tal manera que las empresas puedan sentir más confianza e invertir en esta región.

El ex intendente Oscar Eltit se lo jugó con una visión regional y no con una visión política y ese es el reconocimiento personal que yo le hago. El vio esto como un desafío regional. 🌳



Alejandro Bravo, Ex Presidente de Corporaauca

público

privado

BANCO

security

Sabemos abrir las puertas para que
su empresa siempre obtenga más.

Visítenos en Bulnes 701, Temuco.

www.security.cl

SOMOS LA GRAN BODEGA DE TEMUCO



...Y ESTAMOS A SU SERVICIO CON LOS PRECIOS BAJOS DE SIEMPRE



EBEMA
TODO PARA CONSTRUIR



Recoleta 2184 • Fono (2) 6228522 • Santiago
Aldunate 480-B • Fono (33) 221111 • La Calera
Rengo 1349 • Fono (41) 231571 • Concepción
Reyes Católicos 01550 • Fono (45) 227000 • Temuco

El estilo de René Saffrío

Una empresa llamada Municipalidad de Temuco

Su particular forma de enfrentar los desafíos y demandas que produce liderar uno de los municipios más importantes y visibles del país, su ascendente trayectoria política y sus proyecciones hacen de este Alcalde uno de los personajes con más credibilidad en la Región. Una entrevista donde contó algunos de sus secretos de conducción...

¿Cuáles son los rasgos distintivos que hacen que su gestión genere amplio liderazgo político?

"Yo creo que tiene que ver con asumir el municipio como una gran empresa representativa de 250 mil habitantes de la comuna. Por eso realizo un trabajo muy transversal con todos los actores sociales, religiosos y políticos. Creo que el alcalde es el gran gerente de la ciudad que tiene que buscar la manera de articular la inversión y el desarrollo de su comuna".

¿De dónde nace la idea de ver el municipio como empresa?

"Nace de constatar que el municipio puede ser una herramienta muy potente para estimular el desarrollo en nuestras ciudades, siempre que actuemos con mucha independencia, con mucha fuerza y que nos pongamos a camiseta por la ciudad. En este municipio circulan todos los partidos políticos, todas las religiones y todas las clases sociales y con cada uno de ellos uno tiene que desplegar una lógica de funcionamiento que permita aunar intereses. Por ejemplo, la inversión en la feria, yo diría que ahí está expresada la mayor capacidad de consenso generada a partir de una iniciativa del alcalde. Poner de acuerdo a 650 comerciantes fue un gran ejercicio de negociación que culmina en un gran beneficio para la ciudad".

¿El municipio demanda mucho trabajo y sacrificio personal?

"Yo trabajo en jornadas que se extienden desde las 7 y media de la mañana hasta las 9 de la noche. Me reservo para mí solamente los días domingo, pero trabajo con un equipo de profesionales con los cuales comparto muchas experiencias desde nuestra época de universitarios, son todos más jóvenes que yo, que han ocupado cargos directivos y que han aprendido a ejercer su función".

¿Cómo cree que es evaluado su trabajo?

"La evaluación que hoy existe de mi gestión es bastante buena, por lo que uno va apreciando un trabajo en equipo que permite que a uno lo mantengan con los pies en la tierra y, de hecho, tengo reuniones semanales con el equipo en donde distribuimos tareas, asignamos responsabilidades y tomamos decisiones colectivamente".



René Saffrío,
Alcalde de Temuco

¿Cómo proceden en el municipio para responder a las demandas que genera una ciudad tan importante y atractiva?

"Los municipios siempre recibimos una gran cantidad de demandas de distinta naturaleza y no siempre tenemos los instrumentos para resolverlas, lo que nos obliga a desplegar una gran capacidad de articulación con otros sectores públicos y privados sobre todo en la inversión. Por ejemplo, si un consorcio comercial tiene interés por invertir en Temuco, nosotros actuamos como articulador de ese interés y como colaborador de ese interés para hacer lo más expedita la inversión, porque

sabemos que esa inversión se traduce en empleo. Eso ha permitido que Temuco sea uno de los centros urbanos con los más altos índices de ocupación en Chile. Y también la articulación con actores públicos. Por ejemplo, el Mapocho toma la decisión de remodelar la Avenida Caupolicán y el municipio piensa que los trabajos generarán gran congestión. Entonces, el alcalde toma el liderazgo para que se construya una vía alternativa como la Costanera. Es decir, hay una articulación de intereses propios de la ciudad con los intereses de los entes que invierten en ella, sean públicos o privados. Ese es el rol que hemos asumido".

¿Cuáles son los principales logros de su gestión?

"El principal logro en mi gestión como alcalde es la credibilidad que la comunidad tiene en su municipio. La transparencia ha sido el sello que marca la diferencia. Nosotros invertimos y gastamos al año del orden de los 50 ó 70 millones de dólares y nunca hemos sido objeto de reparos por ni un solo peso invertido en Temuco. Eso me produce una satisfacción enorme en medio de un ambiente muy enrarecido desde el punto de vista de la transparencia. Yo creo que el mayor capital que tengo como gestor y como alcalde es la credibilidad, y el equipo que yo tengo ha sido formado en esa misma lógica".

¿Cuál es la apuesta de futuro que tiene René Saffrío?

"Nosotros estamos trabajando en los últimos tres años en el Plano Regulador de la ciudad. Mi gran apuesta es entregar un Plano Regulador que impulse que se comiencen las operaciones comerciales en décadas pasadas, en que tiene que convivir una industria al lado de una casa habitación. Yo diría que eso es gran medida resume mi apuesta de futuro".

Iniciativa del IDER es acogida por todas las universidades tradicionales

NUEVO PROGRAMA DE FORMACION DE LIDERES PARA EL DESARROLLO LOCAL Y REGIONAL



Dr. Heinrich von Baer, Director Instituto de Desarrollo Regional y Local

El Instituto de Desarrollo Local y Regional de la Universidad de La Frontera asumió como uno de sus programas más importantes, llamado a trascender no solamente en la región, sino también en el país y en una segunda o tercera etapa incluso en América Latina, un Programa de Formación de Líderes para el Desarrollo Local y Regional.

Esta iniciativa forma parte de una red fundada en noviembre de 2002 por los rectores de las 20 universidades regionales integrantes del Consejo de Rectores, que aprobaron la propuesta de la UFR de crear un programa de líderes para el desarrollo local y regional. Este permitirá iniciar en cada universidad regional un programa de educación continua que apunte a la formación de nuevos líderes y a la capacitación de líderes actuales para informarlos, orientarlos y perfeccionarlos a nivel municipal, regional, en el mundo público y privado y académico para funciones de liderazgo con información científica y actualizada a nivel local y regional.

Futuros Líderes

En el caso de los líderes potenciales, este programa va dirigido a líderes universitarios y de institutos profesionales de las más diversas carreras y áreas del conocimiento, así que un liderazgo activo para el

desarrollo es una tarea que compromete y convoca a todos los ámbitos del conocimiento.

El gestor de este programa es el director (s) del Instituto de Desarrollo Regional y Local. Dr. Heinrich von Baer, quien explica parte de la formación, "Este programa parte con asignaturas optativas de pre grado, abierta a alumnos de todas las carreras. Continúa con asignaturas de especialización en todas las universidades regionales del país, de modo que la carrera pueda iniciarse en un punto geográfico del país y continuarlo en otro, sobre la base de reconocimientos de estudios debidamente acreditados sin distingo de su ubicación social o territorial".

Este año pretenden poner en práctica una primera fase experimental, donde los egresados asumirán el compromiso voluntario vitalicio de traspassar esta experiencia a futuras generaciones de

manera de tener un grupo de líderes cada vez más amplio, numeroso, calificado, motivado y potente.

Bolsa Laboral

También está a la orden de crear una bolsa laboral que esté en la web de la Red Sinergia Nacional que permita a cada líder buscar oportunidades de empleo y a cada una de las instituciones potencialmente empleadoras, sea municipio, gobiernos regionales, universidades, seremis, empresas privadas u otro, disponer de la información que permita llegar a los mejores.

Von Baer adelantó que iniciaron acciones para incorporar a la red a los mejores centros de estudios regionales del mundo. "Tenemos científicos congres en Europa, Estados Unidos, Australia y Nueva Zelanda y estamos incursionando en los países asiáticos con el propósito de constituir una masa crítica de jóvenes calificados, motivados y comprometidos con las tareas del desarrollo, que permita producir un cambio en Chile, con un estilo de liderazgo renovado, descentralizado, que apunte a una sociedad policultural, equitativa, armónica más justa y más digna".

La visión del líder

El perfil del líder que Chile necesita

¿Qué características debe tener el líder en el Chile de hoy para ser un eficiente agente de cambio y desarrollo?

Uno de ellas es tener una visión trascendente de largo plazo generacional, no fijarse en los efectos contingentes ni electorales de corto plazo, tal vez el mejor punto de referencia es preguntarse ¿qué es lo que queremos para nuestros hijos y nietos?

El líder debe ser capaz de entender hacia donde va el mundo y la sociedad, cuáles son los cambios que necesitamos asumir como ciudadanos, como instituciones, como sectores públicos, privados o académicos, para ser capaz de responder a las demandas y oportunidades cada vez más complejas de la sociedad.

Debe ser capaz de escuchar e interpretar lo que es el sentir no solamente de la mayoría sino también de las personas que más pueden contribuir al progreso de la sociedad, tener mucha ilusión, ser proactivo. Debe ser transparente, creíble y ético. El arzobispo de Tucumán, Argentina, dijo la siguiente: "las naciones no se mueven por ser pobres, sino por ser inmorales".

Necesitamos líderes que vean y sientan los valores y las riquezas que tenemos en nuestro entorno más inmediato que estén dispuestos a jugar por ellos. Buscamos líderes con capacidad de comunicación y persuasión, para que, a través de las personas e instituciones que los rodean, puedan producir cambios.

SOMOS Una imprenta TODO TERRENO



**Rapidez • Profesionalismo
Tecnología • Servicio y la Calidad
que Usted necesita**



IMPRENTA AUSTRAL
CALIDAD QUE IMPRESIONA

CONCEPCIÓN

Cochrane 740 • Dpto.: 101
Tels.: (41) 747481 - 747482
fax: (41) 747486

TEMUCO

A. Varas 945
Tels.: (45) 292781-292747
fax: (45) 233392

VALDIVIA

Yungay 499
Tel.: (63) 242228
fax: (63) 242226

OSORNO

O'Higgins 870
Tel.: (64) 222329
Fax: (64) 246444

PUERTO MONTT

A. Varas 167
Tel.: (65) 432410
Fax: (65) 432402

Muebles de Madera Sólida



MAGASA
MUEBLES

www.magasa.cl



Muebles Magasa, líder en la fabricación de muebles de madera sólida en Chile. Cuenta con más de 500 personas que trabajan motivadas agregando valor a las maderas que son transformadas en muebles de calidad para ser vendidos a las principales multitiendas del país y a los exigentes mercados internacionales, contribuyendo al crecimiento y desarrollo de la IX Región, la Región del Mueble.



Santiago

A. Vespucio Norte 1690,
Fono/fax: 2-603 0250
Quilicura
svtastgo@magasa.cl

Santiago

Vicuña Mackenna 3305
Fono/fax: 2-5526060

Vina del Mar

Trece Norte 1071
Fono/fax: 32-682 746
cdvina@magasa.cl

Concepción

Paicavi 1725
Fono/fax: 41-250 511
cdconce@magasa.cl

Temuco

Panamericana Sur Km. 6
Fono/fax: 45-338 888
gerencia@magasa.cl

Sofo impulsa novedoso proyecto Biodiesel

Combustible a base de raps para los buses de Santiago

Con el objetivo de certificar y aprobar la puesta en marcha de una alternativa conveniente y limpia al actual abastecimiento de combustible de los buses de Santiago, como también mejorar en parte el tema de la agricultura, se encuentra en proceso de pruebas, por parte del Gobierno, el nuevo proyecto regional biodiesel, impulsado por la Sociedad de Fomento (Sofo) de la IX Región. Según el presidente del organismo gremial a nivel regional, Manuel Riesco, el biodiesel es un producto que cumple con los requisitos planteados en el Acuerdo de Kioto, suscrito por nuestro país y que regula las emisiones contaminantes que han de ser consumidas por la naturaleza para que se produzca un equilibrio.

Agrega que esto ha sido posible gracias a que, desde la parte de Fomento Industrial, la Sofo se inscribió con un par de hectáreas que le permitieron instalar la planta, favoreciendo también con ello al mismo parque. Uno de los motivos para sostener la viabilidad del proyecto radica en el preocupante nivel de contaminación ambiental que presenta Santiago, en parte debido a la gran cantidad de microbuses que se encuentran en circulación, lo que convierte al biodiesel en una alternativa



Manuel Riesco, Presidente Sofo

viada de abastecimiento para dicho locomoción colectiva. Asimismo, se presenta como una opción adecuada para solucionar el problema de rotación en la agricultura, referido a los cultivos del país, y particularmente la del rapé, cuyo aceite es la materia prima del biodiesel.

Propuesta

Una de las propuestas de la Sofo apunta al abastecimiento de biodiesel a los microbuses de la capital, puesto que Chile tiene hoy día la opción de suministrar

a los 7 mil buses que circulan en ella. Con esto, se descontaminaría paulatinamente Santiago, mientras el país da cumplimiento al Acuerdo de Kioto.

"Ese es nuestro proyecto, se puede hacer, se tiene la superficie necesaria y además de eso, este producto cumple con las normas europeas y americanas en mejor forma que el diesel chileno", explicó Riesco.

En relación con el futuro del proyecto, la Sofo espera obtener resultados positivos y en parte el éxito dependerá de la respuesta que dé el Gobierno, tras el proceso de pruebas al biodiesel y, en cuanto al beneficio para La Araucanía, esto se verá reflejado en la creación de una fábrica de este producto en la región.





Moderno Centro Termal Malalcahuello Iniciativa Turística al más Alto Nivel

Un nuevo y moderno servicio enfocado al turismo, sustentado en las bondades de las aguas termales, se erige próximamente en la zona norte de la Novena Región.

Se trata del nuevo Centro Termal Malalcahuello, idea personal de la familia Casagrande, el cual se desarrollará a 2 kilómetros de dicha localidad y cuyos trabajos, iniciados alrededor de 2 años atrás, cuentan con todas las autorizaciones correspondientes de la Conama (plantas de tratamiento de agua y al buen aprovechamiento de los recursos naturales).

La idea nació, según cuenta su

gerente, Luis Casagrande, "porque hace tiempo que queríamos entrar en el área turística y encontramos que la fuente termal es un buen principio".

Así, en virtud de ello, y para brindar al turista las comodidades necesarias, los esfuerzos se tradujeron en la preparación de caminos peatonales, la programación de servicios de cabalgatas y bicicletas, así como la disposición de vehículos para facilitar el transporte de personas de la tercera edad a distintos puntos de la zona o lagos cercanos al complejo.

Al más alto nivel

En una primera etapa, el proyecto impulsó la actual construcción, que dio trabajo a unas 35 personas, de una piscina techada de 1.200 metros cuadrados, que permitirá disfrutar de aguas de 47 grados, baños individuales de hidromasaje, sauna, jacuzzi, baños de vapor, salas de masaje y enfermería. Sin duda, una piscina completa con todos los requerimientos necesarios y especialmente diseñados para responder a las exigencias de un turismo del más alto nivel.

Pero eso no es todo, porque el centro dispondrá además, para sus visitantes, de un exclusivo restaurante dotado de todas las comodidades, a lo que se suma la proyección de un exclusivo hotel 4 estrellas, de 35 a 40 dormitorios. A respecto, Casagrande expresó que "estamos haciendo un buen desarrollo del centro turístico en la zona, que por lo demás está bastante abandonado, y somos los pioneros en desarrollar un proyecto turístico de esa envergadura



Luis Casagrande, Gerente Centro Termal Malalcahuello

y en un sector de la región que se presta para eso por sus bellezas naturales

Impulso de gran magnitud

Una de las principales ventajas esperadas para la zona es que el desarrollo del Centro Malalcahuello produzca un impulso turístico de gran magnitud, que derive a su vez en un movimiento hacia el pueblo y los alrededores, para que sus habitantes puedan aprovechar tales eventos económicos, instalando negocios típicos de la zona, entre otras posibles iniciativas.

Las perspectivas a futuro son promisoras. Y para aquellos más exigentes, este nuevo centro no deja de ofrecer sorpresas, porque además de las ya mencionadas comodidades, incorporará canchales de tenis, canchas de golf y helipuerto. 🌿



Elizabeth Brand, Presidenta Hotelga IX Región

"Todos somos responsables del desarrollo turístico, no sólo los hoteles"



Elizabeth Brand,
Presidenta Hotelga Araucanía

La Asociación de Empresarios Hoteleros y Gastronómicos Hotelga IX Región es una de las organizaciones que está liderando procesos de cambio en la forma de hacer turismo y 'empresa' en el nuevo escenario económico mundial.

Su presidenta, Elizabeth Brand, mujer reconocidamente emprendedora, tiene muy claro los grandes temas de este sector. **Estilo Araucanía**, estuvo en su oficina de Senator Esteban y esto fue lo que nos contó:

¿Cuál es el estado actual del desarrollo de las empresas turísticas regionales?

Actualmente un 90% de las empresas turísticas del sector son empresas familiares, nacidas de la necesidad y de la oportunidad. No ha sido un desarrollo planificado ni con grandes capitales. Entonces indudablemente que la formación profesional en hotelería, gastronomía, servicios y atención al público es lo que obtuvo cada empresario en su educación.

Por esta razón, instituciones como Sernatur



y Hotelga estamos fomentando la capacitación y algunas campañas de servicio público, como "Un turista bien tratado siempre vuelve a comarcarlo", que pretenden crear conciencia turística en la comunidad.

¿Cuál ha sido el impacto de las nuevas tecnologías en la industria turística?

Hay un alto porcentaje de empresarios turísticos que tiene su página en Internet, pero no todos la actualizan, porque manejar una página web es un negocio más y no se sienten todos preparados para eso. Pero hay que esforzarse,

porque millones de personas en el mundo están comprando a través de Internet, por eso es que somos estar donde está todo el mundo, tenemos que estar en Internet.

¿Cuáles son los grandes desafíos que tienen los empresarios turísticos para incorporar la cultura mapuche en la oferta regional?

Hay que hacer alianzas estratégicas con productos de la cultura mapuche. Por ejemplo, con la señora Irene Wachne de Wachne Ruka (centro turístico y cultural mapuche ubicado en un sector rural de Padre Las Casas). Los empresarios deberían asociarse con ella y ofrecer sus servicios, de tal manera que cuando lleguen turistas a su hotel y visiten y tengan la oportunidad de ver cosas propias de esta región.

¿Qué oportunidades inexploradas en el sector turístico ofrece esta región?

Ejemplos hay muchos. Hace falta un tour eléctrico con un horario establecido y que se informe esa oferta a los pasajeros de los hoteles.

También se pueda ofrecer en los colegios y las universidades cuando no hay tanta demanda de turistas.

Otra oportunidad está en desarrollar un city tour permanente. Una auténtica tienda de artesanía mapuche.

En el mercado hay pocas piezas y los domingos en la tarde, si alguien quiere comprar algo de platería está todo cerrado. Una feria folclórica regional de buena calidad y que esté abierta todas las noches. En cualquier ciudad

aricaucana existen lugares de bailes típicos y así no existe nada de eso. Eso es una gran oportunidad de negocio.

¿Cómo hacer tomar conciencia a la comunidad de la importancia del turismo en el desarrollo regional?

Lo fundamental es que los actores de turismo como los artesanos, el transporte, carabineros, o que atiende el servicio, a gente de cada lugar que entienda que son parte activa del turismo. El turismo no es sólo los hoteles y restaurantes. Eso es un concepto que todos deberíamos asumir.



Circuitos Turísticos Binacionales

El 9 de mayo del año 2002, la Comisión Binacional Chileno-Argentina de Turismo, integrada por Sernatur y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile y por la Secretaría de Turismo y Deportes de Argentina y el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República trasandina, acordaron establecer un plan piloto de Circuito Turístico integrado entre las regiones chilenas de La Araucanía y Los Lagos con las provincias argentinas de Neuquén y Río Negro, utilizando los pasos fronterizos de Mautal Malal y Hua-Hum.

Esa decisión gubernamental, que reconoce los esfuerzos de integración, manifestados por los municipios y el sector privado, por el trabajo de muchos años, es una expresión concreta de los acuerdos conseguidos en los encuentros de Integración Binacionales y tiene como propósito generar un aumento del flujo de turistas a la Región, que implique para sus habitantes un aumento del ingreso de divisas y la creación de empleos.

La Universidad de La Frontera propone acercamiento a empresarios

Investigaciones y conocimiento a disposición de los emprendedores de la Región

Una serie de iniciativas y proyectos científico-tecnológicos de impacto en el destino de la Región impulsa actualmente la Universidad de La Frontera.

En una entrevista para Estilo Araucanía, el coordinador de Desarrollo Científico Tecnológico de dicha casa de estudios, Carlos Isaacs, se refirió a cada uno de ellos.



Carlos Isaacs, Coordinador de Desarrollo Científico y Tecnológico UFLF

¿Cuáles son los proyectos importantes que está desarrollando la UFLF en el ámbito científico tecnológico?

"Nosotros estamos buscando que nuestros resultados generen impacto, pero lo gente local no percibe cuanto apoyo hay de esta universidad a la comunidad. Así tenemos muchos avances en producción de semillas, en química de suelos, programas de fertilización.

En el plano de la salud, hay consultorios móviles y de atención telefónica en distintas comunas de la Región en psicología y salud".

¿Hay proyectos con impacto internacional?

"En el ámbito de la electrónica, tenemos proyectos que se pueden cambiar la cara de la industria salmonera, a través de telecomunicaciones, malamarías con tecnología de punta desarrollada en la Universidad".

¿Trabajan en conjunto con otras universidades?

"En conjunto con la UC, tenemos proyectos en agroindustria para el desarrollo de temas de la avellanada, estamos haciendo un proyecto con el veneno de la araña para generar un medicamento para disolución eléctrica en insuficiencia cardíaca. La relevancia de estos es que está financiado por Fondecyt y por laboratorios chilenos particulares,

lo que dice sin que haya gente que está creyendo en nuestros ideas".

¿En el campo de la biotecnología, qué avances se pueden destacar?

"Hay gente de Santiago que ha venido a ver temáticas en que somos muy competentes, como los bioprocesos, para desarrollar nichos en Santiago a partir de tecnologías nuestras.

Tenemos, por ejemplo, lo referente al copihue, en donde hay día podemos obtener 13 variedades de colores en forma muy rápida. Estamos trabajando en frutillas, estamos trabajando con biotecnología de punta en plantas tolerantes al frío que se encuentran en la Antártida.

El proyecto Incubatec, que financia a emprendedores de la Región para que desarrollen empresas para lo cual acaba de venir un representante de Unimpreco, red de incubadoras de España, y un representante de capitales privados para financiar proyectos. Visitarlos que se desarrollan en La Araucanía y quedarán al menos con dos ideas que les gustaría financiar, eso quiere decir que tenemos cosas de valor".

En informática, sin duda, la UFLF ha aportado mucho

"Tenemos redes informáticas para que gente de todas las comunas pueda acceder a información. Además, en el último tiempo nos hemos acercado a

Ministerio de Economía, Comercio y Gobierno Regional haciendo cosas para beneficio de la Región.

En la Universidad tenemos un programa de financiamiento de tesis, que financia al menos 20 tesis al año, tuvimos esas 20 tesis en exposición a la comunidad en noviembre pasado. Eso fue un compromiso que adquirimos en abril y en noviembre teníamos todas las tesis terminadas con un resultado realmente relevante en los que es los inversionistas podrían invertir".

Precisemos en Incubatec ¿Qué pretenden lograr con una incubadora de empresas?

"Incubatec es una iniciativa financiada por el FIC de Corfo que pretende generar empresas en la Región en una primera etapa de tecnología de la información. Eso quiere decir que un empresario que quiera montar un negocio va a encontrar en incubatec una estructura adecuada, oficina, va a tener la asesoría en gestión para que creen su plan de negocios, se le ayuda a buscar socios inversionistas y a desarrollar estudios de mercado y planes para echar o lanzar su empresa. Por lo tanto, se necesitan empresarios con un terreno de espíritu emprendedor y con ideas innovadoras que puedan constituirse en un buen negocio".



Producciones regionales de Red Araucanía de TVN

Mostrando una Región que crece con identidad

La televisión local es un espacio de comunicación importante, capaz de fortalecer la identidad de la Región, además de informar de aquello que es determinante en la toma de decisiones de sus habitantes.

En esta región, el espacio de televisión con mayor influencia es la Red Araucanía de TVN, que desde 1996 ha venido realizando una variada gama de programas que han brindado cultura y sana entretenimiento, desde la entrega de reportajes en profundidad hasta temas misceláneos.

Este equipo humano integrado por 12 personas, más 13 reporteros freelance, es el encargado de sacar adelante los noticiarios y algunos productos que recientemente han cautivado y despertado mayor sintonía, como los concursos de conocimientos, los debates estudiantiles y su programa de difusión turística, los que por sí solos han generado gran expectativa tanto en los televidentes como en los diversos sectores públicos y privados de la zona.

Razones del impacto

Esto se debe a que principalmente en la IX Región los programas son vistos desde Curicó y hasta Lanco por el norte, hasta Lanco por el sur, con un público potencial de 500 mil personas, cifra que aumenta considerablemente al advertir el positivo impacto de audiencia en otras regiones.



María Eugenia Burgos,
Directora TVN Red Araucanía

donde son televisadas.

La directora regional de Televisión Nacional Red Araucanía y Red Los Lagos, María Eugenia Burgos, ejemplifica lo anterior con la proyección de la producción "En viaje", la cual se transmite en las regiones V, IX y X, alcanzando un público potencial de 3.000.000 personas. En ella destacan la promoción del sur de Chile y sus boncos turísticos, donde la comunidad a distintos

empresarios de las tres regiones que puedan mostrar su oferta. Esto es un punto clave si se tienen en cuenta también las mejoras

condiciones de los auspicios ofrecidos al sector empresarial, donde las marcas van asociadas a un producto regional y cuyo contenido reviste un incontestable valor social. Tal calidad en los contenidos ha sido también característica distintiva en la producción de "Semana a semana, el concurso", programa de conocimientos protagonizado por estudiantes de 4 años medales, procedentes de diferentes establecimientos de la IX y X regiones y cuyo primer lugar es premiado con una beca de estudios convenida con una universidad privada con sede en esta Región; el segundo lugar, en tanto, obtiene el 60% de sus estudios pagados.

Algo similar sucede con el programa "En debate", que trata de un torneo en que se premia a los concursantes que hayan demostrado mejor tolerancia y capacidad para defender o refutar determinados temas.

Fortalecer y apoyar a la televisión local

Como se advierte, estos logros son un gran incentivo para cualquier equipo de trabajo regional, por lo que es necesario seguir apoyando la realización de producciones como las señaladas. Y, como dice María Eugenia Burgos: "yo creo que si logramos que la gente de la Región se conozca más, si mostramos casos de niños empeñosos, que si quieren tirar para arriba, la Región entera tirará para arriba. Si tiramos para arriba nos va a ir bien a todos".



Un Partner de Telecomunicaciones para las Empresas del Sur

Telefónica del Sur, empresa regional de Telecomunicaciones con servicios de telefonía, datos, internet y seguridad desde la VIII a la XI Región, en su calidad de socio de Corporación Araucanía, ha sido un actor relevante en el quehacer económico de la zona a través de su participación activa con diferentes organismos privados, públicos y gubernamentales en pro del desarrollo de la región.

Empresas importantes

En el ámbito privado, destacan importantes empresas regionales y nacionales que han preferido los servicios de Telefónica del Sur, como Essor, Frontel, Universidad de La Frontera, Empresas Faurcade, Forestal Mininco, ProTerra, Banco Estado, Redbank, Consorcio Nacional de Seguros, Consalud, Fonosa, Servicio de Salud, Conadi, CorpAraucanía, Sofo, Cámara Chilena de la Construcción, entre otras empresas relevantes.

Respecto de las actividades con empresas privadas, destaca la alianza estratégica con las principales asociaciones gremiales de la IX Región, así como Sercopec, para unir esfuerzos en la tarea de incorporar las tecnologías de la información en las Pymes.

Servicios especializados

Telsur Empresas, unidad especializada de Telefónica del Sur en la atención integral a empresas, tiene la misión de proporcionar servicios que satisfagan las necesidades de comunicación de nuestros clientes y les aporten el máximo valor,



Luis Picasso, Gerente Regional indica: "En el ámbito educativo, en conjunto con el Instituto de Informática Educativa de la Universidad de La Frontera, apoyamos el funcionamiento de los primeros Telecentros Comunitarios, permitiendo que zonas rurales y aisladas de la tecnología puedan acceder a las ventajas de Internet y el correo electrónico".

trabajando en permanente alianza con ellos. Así, la familia de servicios Redd, amplia gama de velocidades en transmisión de datos, y Centrex, Red Privada Virtual Telefónica, son un claro ejemplo de esto, en que la flexibilidad y capacidad de adaptación a las necesidades del negocio del cliente son las principales características.

Otra familia de productos relevante es Internet (Sunet), que, además de constituir una potente herramienta de información y comunicación, permite la creación de redes privadas virtuales. "Estos últimos años hemos agregado a nuestra oferta los servicios de seguridad, alarmas y televigilancia, que permiten ser elementos de control a las actividades productivas y comerciales de nuestros clientes. Toda esta gama de productos, acompañada de un reconocido alto estándar de servicio y respuesta, hace que las más importantes empresas del sur de Chile nos hayan preferido como su Partner de Telecomunicaciones", recalcó Luis Picasso.

Si usted es Pensionado... Incorpórese sin costo y disfrute de grandes momentos



Los Andes
CAJA de COMPENSACION
CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION



¡Disfrute

... LOS MEJORES MOMENTOS !

- Somos los únicos en devolver su aporte del 1% mensual, más intereses y reajustes.
- Créditos con la tasa de interés más baja del sistema de Cajas, con cobertura gratuita de desgravamen por fallecimiento.
- Devoluciones en dinero por la compra de lentes ópticos, aparatos auditivos, atenciones oftalmológicas y prótesis dentales removibles.
- Asignaciones en dinero y becas de estudio universitario.
- Atención preferencial en cómodos horarios y con personal calificado, en más de 40 sucursales a lo largo de todo el país.
- Tarjeta magnética de identificación, con acceso a descuentos en más de 1.300 establecimientos en el país.
- Planes de asistencia jurídica, con consultorías gratuitas y aranceles preferenciales.

VENGA A INCORPORARSE A LA CAJA DE COMPENSACIÓN DE LOS ANDES
EN NUESTRA SUCURSAL UBICADA EN CALLE PRAT 829 - TEMUCO
INFORMACIONES AL TELÉFONO: (45) 327200

Exitoso caso de una empresa de jóvenes profesionales del software "La Araucanía exporta conocimiento a Europa y al mundo"



En la región hay inteligencia y talento. Y también hay oportunidades esperando a quien las visualice. Un grupo de jóvenes profesionales que organizaron

una empresa por el año 1990 dan testimonio de ello.

Partieron desarrollando un proyecto para Establecimientos German. Les fue bien y después trabajaron para Colchones Rosen, hace 2 años que comenzaron a operar bajo el alero de CorpAraucanía.

Hace seis años, y producto de su empuje, profesionalismo y persistencia, conocieron una empresa embarcadora internacional de origen alemán, la Rohde & Lissertfeld, que tenía sucursal en Chile y desde ese momento comenzó, para ellos, una carrera de grandes proyecciones internacionales.

La joven empresa se encargó de desarrollar un sistema de informaciones para que su nuevo cliente europeo

llevara el control vía internet del movimiento de carga que realizan por el mundo. También les fue bien y con el correr del tiempo instalaron definitivamente el sistema en todo Chile y en 5 países más de Latinoamérica.

Fernando Bautista Rubilar, Gerente de Sistemas de esta joven empresa llamada Siof Ltda., cuenta con mucha alegría parte del camino ascendente que los ha llevado a exportar su inteligencia más allá de las fronteras del país. "Nosotros desarrollamos sistemas de información integrados, vemos toda la problemática de la empresa desde nuestra especialidad".

Siof lo ha hecho tan bien que su trabajo está dando excelentes resultados en un país árabe. "También lo instalamos en Qatar, en una empresa petrolera del país".

En su expansión por el mundo se han encontrado con más competencia, principalmente profesionales de países como EE.UU. e Inglaterra, donde las capacidades están a la par. "Elos facturan millones de dólares al año, pero si vemos la solución que ofrecen a la que nosotros ofrecemos, es lo mismo", indican.

Empresa Regional

Desde hace unos años, CorpAraucanía coordinó a cinco empresas encargadas de desarrollar softwares y todas tienen su grupo de trabajo (una de ellas es Siof). La idea es que unan fuerzas, trabajen asociadas al alero de esta corporación, que tiene convenios de cooperación donde puedan interactuar e intercambiar profesionales.

"Hay que buscar otras líneas de negocios, no solamente el trigo, la agroindustria, la madera, sino que tenemos que buscar otras cosas, y si Temuco es una fuente de profesionales, esos profesionales tienen que quedarse acá y generar recursos desde acá", afirma Bautista.



Proponen bonificación estatal para fomentar industrialización de la madera

Con el propósito de proponer una bonificación de parte del Estado que permita fomentar la industrialización de la madera agregando valor mediante inversiones cercanas al bosque de medianos y pequeños propietarios, un grupo de estudiantes universitarios testistas de las universidades de La Frontera y Autónoma del Sur más un grupo de académicos, desde hace 8 meses están preparando un documento que justifica económica y socialmente dicha propuesta.

Este incentivo permitiría beneficiar amplios territorios y comunas con economías deprimidas, que además cuentan con altos índices de población mapuche de escasos recursos.

Este documento tiene el respaldo de las instituciones universitarias antes mencionadas, además de la Corma y CorpAraucanía. 🌿

CHILE CALIFICA Proyecto Público-Privado Articularán la educación con el sector forestal y maderero

En el mes de abril del año en curso, el Ministerio de Educación aprobó un proyecto denominado "Articulación de Formación Técnica del Sector Forestal, Procesos y productos de la Madera", que tendrá un impacto importante en el sector profesional y productivo de la Región.

El propósito de este proyecto es articular una red de actores involucrados en la formación técnica de estudiantes y trabajadores de los rubros forestal, procesos y productos de la madera, para certificar capacidades y habilidades, así como mantener un estrecho vínculo entre las empresas y los establecimientos educacionales técnicos y universitarios asociados a estos rubros. Este proyecto contará con un financiamiento superior a los 750 millones de pesos entre el aporte de instituciones, empresas y fondos estatales. 🌿

ENADE Encuentro Nacional de Empresarios en La Araucanía

Con el propósito de organizar un encuentro empresarial en La Araucanía, similar al Enade, que se realiza tradicionalmente en la capital, que cuente con la asistencia del Presidente de la República y una numerosa delegación de importantes empresarios CorpAraucanía y distintos gremios de la Región han sostenido algunos encuentros de coordinación con importantes líderes empresariales nacionales. Hace pocas semanas se realizó la primera reunión de trabajo en la comuna de Cunco, con los máximos dirigentes de la CPC, Sofafa e Icarre, Juan Clara y Hans Eben, respectivamente, a quienes se les expuso un programa tentativo de temas regionales a tratar en el futuro evento.

Los altos ejecutivos nacionales comprometieron su apoyo a la iniciativa y acordaron que se realizaría tentativamente en el próximo mes de octubre. 🌿

NUEVO EDIFICIO INTELIGENTE

Tiene la Universidad Católica de Temuco



Un moderno edificio, construido con los más altos estándares de construcción educacional, recibió este año 2003 a los 1200 alumnos de las escuelas de Agronomía, Medicina Veterinaria y Acuicultura de la Universidad Católica de Temuco.

El inmueble, ubicado en el Campus Norte de esta casa de estudios, posee un sistema inteligente de regulación de la temperatura ambiente con aire forzado, ventanales con

termopane, aislante de ruidos exteriores y amplios espacios públicos. La superficie de construcción es de 3327 metros cuadrados y cuenta con servicios como casino, central de fotocopiado y biblioteca, además de diversos laboratorios y salas para la vida académica



y la correcta formación de los estudiantes.

Este edificio es la primera etapa, de tres, y en un futuro próximo atenderá a todas las carreras del área silvoagropecuaria de la Universidad.



pro|CHILE

PROCHILE EN EL 2003

Captando más y mejores oportunidades en Europa

Los cambios que han delineado el contexto internacional han dictado la pauta. En la actualidad se requiere de iniciativas dinámicas e innovadoras destinadas a aumentar y diversificar la presencia de nuestros productos y servicios en los mercados internacionales. Así, ProChile se ha propuesto, con renovado énfasis, captar las oportunidades que surgen tras la eficaz apertura comercial y que hoy nos convierte en socios de los principales bloques económicos mundiales, especialmente la Unión Europea (UE).

A tres meses de la entrada en vigencia del Acuerdo de Asociación con el bloque, podemos hacer una positiva primera evaluación de lo que ha sido su implementación e impacto, aunque sin duda, los mayores beneficios están por venir en el mediano plazo.

Un primer aspecto destacable tiene que ver con el comportamiento de las exportaciones chilenas. Si bien en el primer trimestre de 2003, los envíos a la UE crecieron un 3,3%, los planes no cobraron aumento del 27,4%, incorporándose algunos nuevos productos en nuestra oferta exportadora, provenientes principalmente desde regiones.

Estos avances están siendo potenciados con el Plan de Acción Comercial Unión Europea, liderado por ProChile, que considera cuatro líneas de trabajo: campañas genéricas e imagen país, promoción de productos estrella de cada una de las regiones de país, generación de mayores capacidades en el empresariado chileno y la búsqueda de nuevos nichos de negocios.



Buenas Perspectivas para la IX Región

El Acuerdo de Asociación Política y Económica entre Chile y la Unión Europea abre grandes perspectivas para las empresas de la IX Región, tanto en el aumento de los volúmenes y montos enviados a este bloque como también en la posibilidad de diversificar los envíos, incorporando nuevos productos a la oferta exportable regional.

1.- Productos para ingresar a la Unión Europea en el corto plazo

En base a las actuales exportaciones de la IX Región hacia la Unión Europea, una parte importante de los productos, se encuentra en condiciones de enfrentar el mercado europeo en el corto plazo, sin que impliquen mayores inversiones: maderas aserradas de distintos especímenes; muebles, partes y piezas de muebles; puertas y ventanas; semillas forrajeras; lupino; hierbas medicinales (orgánicas); manzanas frescas; arándanos frescos y/o congelados; y casas prefabricadas.

Interesantes perspectivas emergen para productos con menor participación en las exportaciones regionales al bloque, con gran potencial de crecimiento. Estos productos son: semillas de flores y bulbos; cerezas frescas; hortalizas frescas; berries congelados y turismo de intereses especiales y étnico.

Entre los productos que aún no han sido exportados, con oportunidades comerciales, destacan: granos de cereales procesados y leguminosas; envases de madera; jugos de ingerio de maderas; aceites vegetales comestibles; truchas; ovas de salmonídeos; salmón ahumado y quinoa.

Especial énfasis para la región adquiere el sector de la carne. En materia de carnes rojas, se trata de exportaciones inéditas y que hoy son posible gracias a los incrementos en eficiencia y competitividad del sector, y la eficaz

política sanitaria que el país ha mantenido libre de enfermedades como fiebre aftosa y el mal de vacas locas.



2.- Productos que requieren promoción en los mercados europeos

Dada la diversidad de atractivos naturales de la región, condiciones esenciales para el desarrollo del turismo de intereses especiales y la gran cantidad de fuerza laboral que se puede generar en torno a este producto, creemos necesario desarrollar acciones de promoción específica para este sector. Sumado a esto es importante destacar que en la actualidad, diferentes instituciones públicas y privadas, se encuentran desarrollando planes turísticos con miras hacia este mercado.

Otro sector productivo que es interesante de promover, son los productos orgánicos, donde la IX Región posee características climáticas y geográficas de aislamiento fitozoosanitario, que le permiten mirar como una gran oportunidad el desafío de exportar productos orgánicos al mercado común europeo, quienes han aumentado en forma considerable la demanda de este tipo de productos.



VILLARRICA
PARK LAKE
***** HOTEL

*Viva un Sur diferente
con el lujo, servicio y calidad que usted se merece*

Camino Villarrica Pucon, km 13
Telefono (45) 45 0000

Oficinas Centrales
Telefono (56 2) 207 7070
Fax (56 2) 207 7020

email: reservas@villarricaparklakehotel.cl
www.villarricaparklakehotel.cl

División de
**WORLD
HOTELS**
THE SRS COLLECTION

www.srs-worldhotels.com

Ubicado a orillas del lago Villarrica en la novena región, Villarrica Park Lake Hotel cuenta con:

- 70 habitaciones de lujo con terrazas privadas y vista al lago.
- La más alta gastronomía con comida internacional y refinados platos locales, además de una amplia selección de vinos chilenos y cócteles internacionales.
- Spa de lujo, con gimnasio, tratamientos faciales y corporales, sauna tepidarium, sauna finlandés, baños de vapor, duchas de sensación, solarium, jacuzzi, piscina interior temperada, y exterior rodeada de hermosos jardines.





Hospital



Resonancia



Scanner



Rayos



Centro Médico

HOSPITAL DEL TRABAJADOR DE TEMUCO...

ACHS

45 años

**"Una vez más comprometidos
con las Empresas, los Trabajadores
y el Desarrollo de la IX Región"**



Hospitalización



Urgencias



Rehabilitación



Laboratorio



Hospital

Asociación Chilena de Seguridad presente en el Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía

Francia 324 - Temuco • www.achs.cl